

孔子学院年度发展报告

Confucius Institute
Annual Development Report

2017

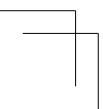
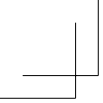


孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters (Hanban)

出品 孔子学院总部 / 国家汉办
审稿 马箭飞 赵国成 静 炜 郁云峰 于天琪
编辑 樊 钉 程 也 屠茺茺 程 玉 张丽丽 周步巍
撰稿 宋永波 曹叠峰 王 甬 杨金成 赵燕清 郭骄阳
张彤辉 袁 礼 周 卉 李铭思 方 旭 顾 蕾 刘 兵
刘 臻 于兴波 邵旭波 任世芳 朱 丹 李佩泽

翻译 环球时报在线(北京)文化传播有限公司
英文审校 刘军怀
中文审校 潘晓芳
地址 北京市西城区德胜门外大街 129 号,100088
电话 0086 (10) 58595859
传真 0086 (10) 58595900
网址 www.hanban.edu.cn
设计 尤 特 美迪泰科(北京)传媒科技有限公司

Producer Confucius Institute Headquarters (Hanban)
Chief editors Ma Jianfei, Zhao Guocheng, Jing Wei, Yu Yunfeng, Yu Tianqi
Editors Fan Ding, Cheng Ye, Tu Yuanyuan, Cheng Yu, Zhang Lili, Zhou Buwei
Contributors Song Yongbo, Cao Diefeng, Wang Yong, Yang Jincheng,
Zhao Yanqing, Guo Jiaoyang, Zhang Tonghui, Yuan Li, Zhou Hui,
Li Mingsi, Fang Xu, Gu Lei, Liu Bing, Liu Zhen, Yu Xingbo,
Shao Xubo, Ren Shifang, Zhu Dan, Li Peize
Translators Global Times Online (Beijing) Culture Communication Co., Ltd
English proofreader Liu Junhuai
Chinese proofreader Pan Xiaofang
Address 129 Deshengmenwai Street, Xicheng District, Beijing, China, 100088
Telephone 0086 (10) 58595859
Fax 0086 (10) 58595900
Web www.hanban.edu.cn
Designer You Te, Media Tech (BeiJing) Media Technology Co.,Ltd.



深化合作 创新发展 为构建人类命运共同体贡献力量

Deepening Cooperation Developing through Innovation Working Together to Build a Community with a Shared Future for Mankind

——摘自刘延东副总理 2017 年 12 月 12 日在第十二届孔子学院大会开幕式上的讲话

——Excerpts from the Speech by Vice Premier Liu Yandong at the Opening Ceremony of the 12th Confucius Institute Conference on December 12th, 2017



孔子学院自2004年创办至今，已有13个春秋。回望来时路，特别是近5年来，孔子学院走过了一段不寻常的历程，得到了世界各国人民的共同呵护，呈现出日新月异、蓬勃发展的良好势头，成为人类命运共同体理念的积极践行者和促进者。

一是坚持共建共享，探索了一条富有特色、符合国际惯例的合作共赢之路。自成立之初，《孔子学院章程》就明确规定了“加强中国与世界各国教育文化交流与合作、发展中国与外国的友好关系、促进世界多元文化发展”的宗旨。多年来，孔子学院秉持“相互尊重、友好协商、平等互利”的理念，在实践中独创并深化了中外合作办学模式，注重发挥民间主体和市场机制作用，实现了合作双方共建共管、共有共享，吸引了地方、学校、企业和社会各界广泛参与，受到各国政府和人民的欢迎。

二是主动适应需求，发展成为覆盖面广、包容性强的全球语言文化传播知名品牌。孔子学院在经济全球化和文化多样化的时代大潮中应运而生，致力于满足各国人民学习汉语、了解中国和中华文化的迫切需求。如今，已在146个国家和地区设立525所孔子学院和1113个中小学孔子课堂，中外专兼职教师数达到4.6万人，累计开设汉语班次41万个，各类学员达916万人。全球孔子学院大家庭的成员越来越多，人气越来越旺。

三是奉行质量第一、内涵发展，打造具有权威性和影响力的全球教育共同体。孔子学院坚持把办学质量作为生命线，大力加强制度、标准和内容建设，持续深化教师、教材、教学方法改革。10多年来累计派出中方院长、教师和志愿者10万人，培养培训各国本土教师30万人次，中外合作研发教材和读物9300多册，不断强化互联网、大数据等现代教学手段应用，全球各类汉语考生达3000多万人次，影响日益广泛。

四是拓展服务功能，构建集语言教学、文化交流、学术研究和社会服务于一体的综合平台。坚持因地制宜、灵活多样、扎根本土，推动各国孔子学院特色发展，突出教学、研究、文化交流、职业培训等方向和优势，提升综合服务水平。全球孔子学院累计举办丰富多彩的文化活动22万场，受众达1亿人次，积极服务中外姊妹学校、友好省州、经贸往来、人文交流等各领域合作，成为“一带一路”国际合作的有生力量。

五是促进双向交流，搭建沟通中国与各国人民心灵的友谊桥梁。多年来，孔子学院奖学金项目招收3.9万名各国青年来华留学；创设“孔子新汉学计划”，组织2000多名各国专家学者来华研修；创新“汉语桥”中文比赛项目，100多万名各国青少年朋友踊跃参赛；支持300多个中方高校团组，赴各国开展交流，不仅介绍中华文化和当代中国，也向各国人民学习，开阔了视野，增进了对不同文明的了解，加深了与各国人民的友谊；有1万多个团组20多万名各国师生，来华开展教育文化交流；每年举办全球孔子学院大会和数十个区域国别会议，分享办学经验，展示各国文化，成为促进世界文明交流互鉴的重要载体。

在大家的共同努力下，孔子学院已经从一个蹒跚学步的婴儿茁壮成长为一个英姿勃发的少年，增进了中国与各国人民的了解和友谊，促进了世界和平发展和人类文明进步。这离不开各国政府和人民的大力支持，凝聚着包括各位代表在内的全球孔子学院广大教职员的心血和智慧。10多年来，共有20多万名总部理事、中外校长、院长和专兼职教师，充满热情、饱含感情地投身孔子学院这一崇高的事业，作出了不可磨灭的贡献。在此，我谨向各位代表，并通过你们向全球孔子学院广大教职员和各界朋友，致以崇高的敬意和诚挚的感谢！■

Since the establishment in 2004, the Confucius Institute has enjoyed a 13-year period. Looking back over the past, especially in the recent five years, the Confucius Institute has embarked on an extraordinary course of development, been blessed with great care from all countries and people throughout the world, and showed a good momentum of rapid progress and flourishing growth. It has become an active practitioner and facilitator of building a community with a shared future for mankind.

First, adhere to the principle of joint construction and co-sharing and blaze a distinctive trail of win-win cooperation in line with international practice. Since the establishment, the *Constitution and By-Laws of the Confucius Institutes* has clearly stipulated the purpose of “strengthening educational and cultural exchanges and cooperation between China and other countries, deepening friendly relationships with other nations and promoting the development of multiculturalism in the world.” For years, the Confucius Institute has upheld the concept of “mutual respect, friendly negotiations, equality and mutual benefit”, created and developed the model of Sino-foreign cooperation in running schools. It has given full play to the role of non-governmental entities and market mechanisms and achieved the co-management and co-supervision as well as the shared ownership by both parties, thus attracting wide participation from localities, schools, enterprises and other sectors of society and gaining popularity among governments and people worldwide.

Second, take the initiative to adapt to the

needs, and develop into a well-known brand of global language and culture communication with wide coverage and great inclusiveness. Born in the tide of economic globalization and cultural diversification, the Confucius Institute has committed to meeting the urgent needs of people of all countries to learn Chinese, and understand China and the Chinese culture. Today, 525 Confucius Institutes and 1,113 Confucius Classrooms in primary and secondary schools have been established in 146 countries and regions. 46,000 full-time and part-time faculty members from China and foreign countries have offered 410,000 Chinese classes that have served 9.16 million of students of various types in total. The more members of the global family of the Confucius Institutes, the greater popularity they gain

Third, pursue the strategy of quality first and connotative development, and forge an authoritative and influential global education community. Consistently regarding the quality of school-running as a lifeline, the Confucius Institute vigorously strengthens the construction of system, standards and content, and steadily deepens the reform of teachers, teaching materials and teaching methods. For more than a decade, the Confucius Institute has dispatched a cumulative number of 100,000 Chinese directors, teachers and volunteers abroad, trained 300,000 local teachers in foreign countries, and produced over 9,300 copies of teaching and reading materials jointly compiled by China and other countries, continuously strengthening the application of modern teaching methods such as the Internet and big data. More than 30 million

examinees have taken the global Chinese tests, which exerts increasingly widespread impact.

Fourth, expand service functions, and build a comprehensive platform integrating language teaching, cultural exchange, academic research and social services. Focusing on local conditions and flexible diversity, the Confucius Institute has promoted the distinctive development in various countries and highlighted the aspects and advantages of teaching, research, cultural exchange and vocational training to enhance the comprehensive services. The Confucius Institutes worldwide have held 220,000 cultural activities with 100 million viewers. Promoting cooperation in multi-sectors, such as establishment of sister schools, sister provinces or states between China and foreign countries, economic and trade exchanges as well as cultural exchange, the Confucius Institutes have become a vital force for international cooperation under of the “Belt and Road” initiative.

Fifth, promote two-way exchanges, and build a bridge of friendship among hearts of Chinese and people of all countries. Over the years, the Confucius Institute has established scholarship programs to recruit 39,000 young people across the world to study in China; it has set up the “Confucius China Studies Program”, organizing over 2,000 foreign experts and scholars to engage in research and studies in China; it has created new “Chinese Bridge” Chinese proficiency competitions, attracting more than 1 million teenagers to participate in; it has supported over 300 Chinese delegations from universities and colleges overseas for exchanges, which have not only introduced Chinese culture

and contemporary China, but also learnt from others, thus broadening their horizons, enhancing their understanding of different civilizations and cementing the friendship with other countries. More than 10,000 groups consisting of 200,000 foreign teachers and students have come to China for education and cultural exchanges. Each year, the Confucius Institute Conference and dozens of regional and national conferences are held to share experience in running schools and showcase different culture. The Confucius Institute has become an important carrier in promoting exchanges and mutual learning among world civilizations.

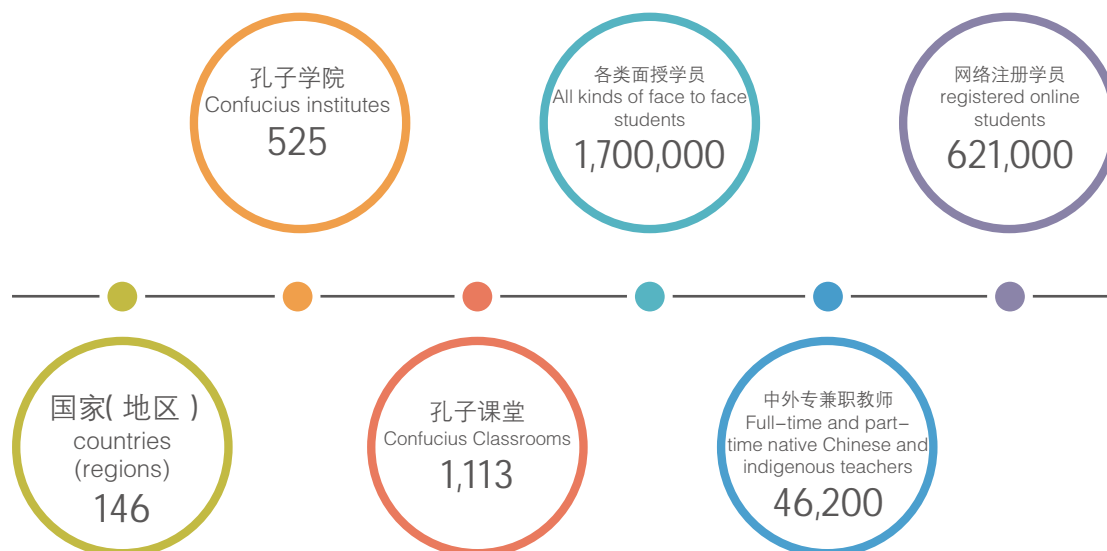
With the concerted efforts, the Confucius Institute has developed from a toddler to a vigorous teenager, enhanced understanding and friendship between people of China and other countries, and promoted the peaceful development of the world and the progress of human civilization. This cannot be done without the strong support of governments and peoples of all countries and embodies the painstaking efforts and wisdom of the vast faculty and staff of the Confucius Institutes around the world, including the delegates here. Over the past 10 years, more than 200,000 members of the Headquarters council, Chinese and foreign directors and full-time and part-time teachers have passionately made indelible contributions to the lofty cause of the Confucius Institute. Here, I would like to extend my high respect and sincere thanks to all the delegates, to the faculty and staff of the Confucius Institutes worldwide and to friends from all walks of life. ■

数据 | Highlights

孔子学院 Confucius Institute

截至 2017 年底，共有 146 个国家（地区）建立了 525 所孔子学院和 1113 个孔子课堂。现有中外专任教师 4.62 万人，各类面授学员 170 万人，网络注册学员 62.1 万人。全年举办各类文化活动 4.2 万场，受众达 1272 万人。中外方经费投入持续增加，双方比例为 1 : 1.6。中外企业和社会各界捐赠折合 1035 万美元。

By the end of 2017, there had been 525 Confucius Institutes and 1,113 Confucius Classrooms established in 146 countries (regions). Confucius Institutes now have 46,200 full-time and part-time native Chinese and indigenous teachers, 1.7 million students of all kinds and 621,000 online registered students. Throughout 2017, the Institutes held a total of 42,000 various cultural events with 12.72 million audience. Chinese and foreign fund investment has increased continuously, with a ratio of 1:1.6 on both sides. The equivalent value of 10.35 million US dollars have been donated by Chinese and overseas enterprises as well as various sectors of the society.



教师和志愿者 Teachers and Volunteers

向 146 国派出汉语教师 3574 人，支持各省、区、市教育厅（委）和高校派出教师 5001 人。重点支持“一带一路”国家汉语教学，派出教师 1076 人。在美国、英国、德国等 16 国 31 所孔子学院设立核心教师岗位，聘用 45 人。全年各类培训总计 117454 人次。

向 127 国派出汉语教师志愿者 6306 人。集中组织 5 批志愿者招募选拔考试，共计 18088 人报名参加。

We have sent 3,574 Chinese teachers to 146 countries and supported education departments (committee) of provinces, autonomous regions, municipalities and colleges and universities to dispatch 5,001 teachers. Great support has been given to Chinese teaching in countries along the 'Belt and Road', with 1,076 teachers dispatched. In 16 countries including the U.S., the U.K., Germany, 31 Confucius Institutes have established Head Teacher Positions, with 45 teachers recruited. A total of 117,454 people received trainings throughout the year.

6,306 volunteer Chinese teachers are sent to 127 countries. Optimized through 5-time selection test. 18,088 people in total enroll for the selection.



向 146 国派出汉语教师 3574 人，向 127 国派出汉语教师志愿者 6306 人
3,574 Chinese language teachers sent to 146 countries
6,306 volunteer Chinese teachers sent to 127 countries

教材 Teaching Materials

孔子学院总部主干教材资源库达 80 个语种，852 套，6691 册 / 件。“国际汉语教材编写指南”注册用户达 10.5 万人，总浏览量 161 万人次，取得各类教材编写成果 6 万余件。截至目前，共有 109 个国家的 435 所孔子学院（课堂）开发了适应当地教学大纲和考试标准的本土教材 2615 册。

Covering 80 languages, the main indigenous teaching materials database of the Confucius Institute Headquarters consists of 852 sets of indigenous teaching materials in 6,691 volumes (pieces) altogether. The online Guidelines for CLT Materials Development has 105,000 users, with 1.61 million page views. More than 60,000 textbooks of various kinds are compiled. Up until now, 435 Confucius Institutes (Classrooms) in 109 countries have developed 2,615 volumes of indigenous textbooks adapted to local syllabuses and test standards.



孔子学院总部主干教材资源库达 80 个语种，852 套，6691 册 / 件
Covering 80 languages, the main indigenous teaching materials database of the Confucius Institute Headquarters consists of 852 sets of indigenous teaching materials in 6,691 volumes (pieces) altogether

孔子新汉学计划 Confucius China Studies Program

新招收 35 国 86 名中外合作培养及来华攻读学位博士生。截至目前，累计录取 413 名外国博士生。全年资助来自牛津大学、圣彼得堡大学等 19 国高校及学术机构的 28 名专家学者来华进行学术研究。支持法国著名汉学家汪德迈《古汉语读本》、捷克语版《萧红文集》等作品的翻译和出版。

The Program newly recruits 86 doctoral students from 35 countries to study in China, with over 413 doctoral students in China by now. 28 experts and scholars from 19 countries' academic institutions and colleges including Oxford University and St Petersburg University are sponsored to carry out research in China all year around. The Program also sponsored the translation and publication of the works including *The Classical Chinese Text Book* by the famous French sinologist Léon Vandermeersch, and the Czech version *Xiao Hong Corpus*.

品牌项目 Branded Projects

全球 107 个国家 360 多所孔子学院举办了“孔子学院日”活动，开展各类文化活动 3500 多场次，受众达 100 多万人。组织 24 个中国高校学生艺术团，分赴 45 个国家 124 所孔子学院(课堂)及周边地区开展文艺巡演及交流活动 121 场，观众达 13 万人。

开展“汉语桥”系列比赛品牌项目，共有 127 国 16 万名学生参加了“汉语桥”中文比赛活动。其中，112 个国家 145 名选手来华参加第十六届“汉语桥”世界大学生中文比赛。96 个国家的 320 名师生选手来华参加第十届“汉语桥”世界中学生中文比赛。举办 2017 “汉语桥”全球外国人汉语大会。

More than 360 Confucius Institutes from 107 countries hold the “Confucius Institute Open Day”, launch 3,500 cultural events with over 1 million viewers, organize and send 24 art troupes of Chinese college students to carry out 121 tours and communicative activities in 124 Confucius Institutes (Classrooms) in 45 countries and surrounding regions with 130,000 spectators.

The branded projects of “Chinese Bridge” competitions are conducted. A total of 160,000 students from 127 countries participate in the “Chinese Bridge” competitions. Among them, 145 contestants from 112 countries come to China to attend the 16th “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competition for Foreign College Students. 320 teachers and students from 96 countries come to China to participate in the 10th “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competition for Foreign Secondary School Students. We also hold the 2017 “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competition for Foreigners Across the Globe.



127 国 16 万名学生参加“汉语桥”中文比赛活动
Around 160,000 students from 127 countries participated in “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competitions

考试和奖学金 Chinese Tests and Scholarships

全球 130 个国家(地区)设立 1100 个考点(其中,新增考点 34 个。)目前,“一带一路”沿线国家考点 245 个,孔子学院/独立孔子课堂考点 475 个。提供网考服务的考点 417 个,网考覆盖率达 38%。全年各类汉语考试考生人数达 650 万人,其中“国际汉语教师证书”考试报名人数达 2.2 万人。

全年在华各类孔子学院奖学金留学生 9625 名。支持 135 所中国大学录取 119 个国家 4883 名孔子学院奖学金新生,其中,汉语国际教育专业硕士 570 人,汉语国际教育本科(含南亚师资班) 439 人。

1,100 testing centers in 130 countries and regions around the world (34 centers were newly established). At present, there are 245 testing centers in countries along the “Belt and Road” and 475 testing centers in Confucius Institutes or independent Confucius Classrooms. A total of 417 testing centers have administered the tests via the Internet, accounting for 38% of all. 6.5 million candidates take Chinese proficiency tests of various kinds in 2017. Among them, The number of those taking the examination for International Chinese Language Teacher Certificate of Qualification reaches 22,000.

9,625 students who studied in China are granted scholarships by the Confucius Institute Headquarters. 135 Chinese universities are sponsored to recruit 4,883 students from 119 countries with the Confucius Institute Scholarship, among whom 570 are students of MTC SOL and 439 are bachelors in TCSOL (including South Asian Tutor-Training Class).



各类汉语考试考生人数达 650 万人
6.5 million candidates take Chinese
proficiency tests of various kinds

网络孔子学院 Confucius Institute Online

总用户人数达 1003 万人,其中注册用户 62.1 万人,日活用户 3.6 万。

The users of Confucius Institute Online reach 10.03 million, including 621 thousand registered users and 36,000 daily active users.

(全部数据截至 2017 年 12 月 31 日)
(All data were provided before Dec. 31st, 2017)



目次

Contents

- 11 概况
Overview
- 13 孔子学院
Confucius Institute
- 19 教师和志愿者
Teachers and Volunteers
- 23 教材开发和推广
Development and Promotion of
Teaching Materials
- 25 孔子新汉学计划
Confucius China Studies Program



27 品牌项目
Branded Projects

31 汉语考试和奖学金
Chinese Tests and Scholarships

33 网络孔子学院
Confucius Institute Online

34 世界汉语教学学会秘书处
Secretariat of the International Society
for Chinese Language Teaching

35 《孔子学院》院刊
Confucius Institute Magazine

37 大事记
Milestones

59 孔子学院（课堂）国别分布表
Confucius Institutes (Classrooms)

69 附录
Appendix

概况

Overview

孔子学院

Confucius Institute

教师和志愿者

Teachers and Volunteers

教材开发和推广

Development and Promotion of Teaching Materials

孔子新汉学计划

Confucius China Studies Program

品牌项目

Branded Projects

汉语考试和奖学金

Chinese Tests and Scholarships

网络孔子学院

Confucius Institute Online

世界汉语教学学会秘书处

Secretariat of the International Society
for Chinese Language Teaching

《孔子学院》院刊

Confucius Institute Magazine

Confucius Institute ANNUAL DEVELOPMENT

REPORT



2017



孔子学院

Confucius Institute



截至2017年底，共有146个国家（地区）建立了525所孔子学院和1113个孔子课堂。其中，孔子学院的分布是：亚洲33国118所，非洲39国54所，欧洲41国173所，美洲21国161所，大洋洲4国19所；孔子课堂分布是：亚洲21国101个，非洲15国30个，欧洲30国307个，美洲9国574个，大洋洲4国101个。

全球分布优化。根据各国主动申请，经专家评审，新增14所孔子学院和40个孔子课堂，在几内亚、萨摩亚、刚果（金）、冈比亚、加蓬等国家和地区首设孔子学院。

办学规模扩大。现有中外专兼职教师4.62万人，各类面授学员170万人，网络注册学员62.1万人。全年举办各类文化活动4.2万场，受众达1272万人。

办学质量提高。组织1.8万名中外教师参加“国际汉语教师证书”考试，获证人数累计达5679人。向150多国派出中方院长、教师和志愿者1.46万人，培训中外师资12.9万人次，支持美、俄、德等10国15所大学办好汉语师范专业。110所中方院校招收5924名汉语国际教育硕士生，着力培养本土新师资，并举办首届“汉教英雄会”夏令营暨2017汉语国际教育硕士研究生教学交流大会。各国孔子学院编写本土教材累计达2615种，“国际汉语教材编写指南”注册用户达10.5万人。432所孔子学院课程纳入所在学校学分体系，占全球运营总数的85%。全球汉语考试考点达130国1100个，全年各类汉语考试考生达650万人次。

办学功能丰富。学术、文化、商务、中医、科

技、武术、职业培训等特色孔子学院达80多所。各国孔子学院积极为中外企业、社会团体、政府部门等提供语言和职业培训，主动参与中国和所在国家姊妹学校、友好省州、经贸往来、人文交流等领域合作。柬埔寨、坦桑尼亚、智利、克罗地亚、澳大利亚等12国国家元首或政府首脑，及60多国400多名政要、部长出席孔子学院相关活动。

办学条件改善。专用场地面积达74万平方米，年增19%，80所孔子学院拥有了独立教学楼。中外方经费投入持续增加，双方比例为1:1.6。中外企业和社会各界捐赠折合1035万美元。

2017年12月，中国国家主席习近平会见来华访问的冈比亚总统巴罗。习近平强调，双方要加强文化、教育、新闻媒体、青年、妇女、卫生、旅游等各类民间交往，共同建设好孔子学院，筑牢两国友好的民意基础。会谈后，两国元首共同见证签署了《关于合作设立冈比亚大学孔子学院的协议》。

2017年，中国国务院总理李克强访欧期间，匈牙利总理、拉脱维亚总理向李总理赠送辞典，均由两国孔子学院院长主编。

中国全国人大常委会委员长张德江访问立陶宛维尔纽斯大学孔子学院，观看孔子学院文化展，并与孔子学院师生代表座谈。

国务院副总理张高丽访问苏丹期间，与苏丹副总统兼总理巴克里共同接见了苏丹喀土穆大学孔子学院学员赵之行，并颁奖。赵之行在第十六届“汉语桥”世界大学生中文比赛中获得全球总决赛总冠军，这是苏丹也是非洲国家第一次获得全球总冠军。

国务院副总理刘延东访问土耳其海峡大学、约



且安曼 TAG、南非德班理工大学、英国爱丁堡大学 4 所孔子学院，访问匈中双语学校，并为孔子课堂揭牌，致信祝贺第 10 届全美中文大会，极大鼓舞了全球孔子学院的士气。

中国国家副主席李源潮访问了塞内加尔达喀尔大学孔子学院，观看孔子学院办学成果图片展及孔子学院学生的汇报演出。

在西安举办第十二届孔子学院大会，以“深化合作，创新发展，为构建人类命运共同体贡献力量”为主题。国务院副总理、孔子学院总部理事会主席刘延东出席会议并作主旨演讲，为 10 所新建孔子学院授牌，为 70 个先进孔子学院（课堂）、孔子学院先进个人和先进中方合作机构颁奖，主持召开孔子学院总部理事会。

今年首设“大会论坛”，中外著名大学校长、学者围绕“孔子学院发展与构建人类命运共同体”交流思想。大会期间举办 7 个中外校长论坛和 8 个孔子学院院长论坛，以及孔子学院办学成就展、汉语教材展、中国饮食文化展等。中外代表近 2500 人参加。

会前还召开了全国孔子学院工作座谈会。■

By the end of 2017, there had been 525 Confucius Institutes and 1,113 Confucius Classrooms established in 146 countries (regions), with 118 Confucius Institutes in 33 Asian countries, 54 in 39 African countries, 173 in 41 European countries, 161 in 21 American countries and 19 in 4 Oceania countries; and with 101 Confucius Classrooms in 21 Asian countries, 30 in 15 African countries, 307 in 30 European countries, 574 in 9 American countries and 101 in 4 Oceania countries.

The global distribution has been optimized. Upon proactive applications of many countries, 14 Confucius Institutes and 40 Confucius Classrooms are peer-reviewed to be established in many countries and regions such as Guinea, Samoa, Congo (Kinshasa), Gambia and Gabon where had no Confucius Institutes before.

The teaching scale has been expanded. At present, Confucius Institutes now have 46,200 full-time and part-time native Chinese and indigenous teachers, 1.7 million all kinds of students and 621,000 online registered students. Throughout 2017, the Institutes held a total of 42,000 various cultural events with 12.72 million audience.

The quality of teaching has been improved. 18,000 Chinese and indigenous teachers are organized to take part in the test for “Certificate for Teachers of Chinese to Speakers of Other Languages”, and 5,679 people have passed the test. A total 14,600 Chinese directors, teachers and volunteers are sent to more than 150 countries and 129,000 Chinese and indigenous teachers are trained to support 15 universities

in 10 countries such as the U.S., Russia and Germany to organize Chinese Education major. 5,924 students are enrolled into the Masters of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (MTCSOL) in 110 Chinese universities, aiming at cultivating new indigenous qualified teachers. The first “Chinese Language Teaching Idols” Summer Camp and 2017 MTCSOL Exchange Conference on Chinese Teaching is held. A total of 2,615 sets of indigenous teaching materials are compiled by Confucius Institutes over the world and the online Guidelines for CLT Materials Development now has 105,000 registered users. The courses of 432 Confucius Institutes are included in the universities’ credit system, accounting for 85% of the Confucius Institutes around the world. There are 1,100 testing centers for global Chinese testing in 130 countries with 6.5 million various Chinese tests candidates per year.

The teaching function has been enriched. The number of special Confucius Institutes featuring academy, culture, business, Chinese medicine, science and technology, Kungfu and professional training has reached over 80. The Confucius Institutes all over the world actively offer Chinese and indigenous enterprises, social organizations and government sectors with language and professional training and actively take part in the cooperation between sister universities and sister states of both sides, and the cooperation in economic and trade contact as well as people-to-people and cultural exchanges. The heads of state or government from 12

countries such as Cambodia, Tanzania, Chile, Croatia and Australia and over 400 politicians and ministers from over 60 countries attend relevant events of Confucius Institutes.

The teaching conditions have been improved. 80 Confucius Institutes have their own teaching buildings, covering 740,000 square-meter special facilities, an annual increase of 19%. Chinese and foreign fund investment has increased continuously, with a ratio of 1:1.6 on both sides. The equivalent value of 10.35 million US dollars have been donated by Chinese and overseas enterprises as well as various sectors of the society.

On December, President Xi Jinping held talks with President Adama Barrow of Gambia. President Xi Jinping emphasized that the two countries should strengthen non-governmental exchanges in various fields, including culture, education, media, youth, women, health, and tourism. We should make joint efforts to well build the Confucius Institute and cement the foundation of the public opinion for furthering the friendship between the two countries. After the meeting, the two heads of state jointly witnessed the signing of the Agreement on the Establishing a Confucius Institute at the University of The Gambia.

In 2017, when Premier Li Keqiang visits Europe, Prime Minister Viktor Orbán of Hungary, Prime Minister Māris Kučinskis of Latvia both presents him Dictionary, edited by Directors of Confucius Institutes .

Zhang Dejiang, Chairman of the Standing Committee of the National People's Congress of China, visits the Confucius Institute at Vilnius University in Lithuania, watches the cultural

exhibition of the Institute and holds friendly talks with the teachers and students.

During his visit in Sudan, Vice Premier Zhang Gaoli and Vice President and the Prime Minister Bakri Hassan Saleh of Sudan jointly meet with Zhao Zhixing, who studied at the Confucius Institute at the University of Khartoum in Sudan, and give a prize to him. Zhao Zhixing wins the first prize in the final of the 16th "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competition for Foreign College Students, marking the first time for both Sudan and Africa countries to win the championship of the competition.

Vice Premier Liu Yandong visits the Confucius Institute at Boğaziçi University in Turkey, the Confucius Institute at Amman TAG in Jordan, the Confucius Institute at Durban University of Technology in South Africa and the Confucius Institute at the University of Edinburgh in U.K., inaugurated the Confucius Classroom at the Hungarian-Chinese Bilingual School and sends messages to congratulate the 10th National Chinese Language Conference, which greatly boosts the morale of the Confucius Institutes around the world.

Vice President Li Yuanchao visits the Confucius Institute at Cheikh Anta Diop University in Senegal, and watches the picture exhibition of the Institute's teaching achievements and the report-back performance by the students.

The 12th Confucius Institute Conference has been held in Xi'an with the theme of "Working Together to Build a Community of Shared Future for Mankind through Cooperation and Innovation". Liu Yandong, Vice Premier and President of the Council of the Confucius Institute



Headquarters attends the conference and gives a keynote speech. She also presents plaques to 10 new Confucius Institutes, awards 70 prizes including “Confucius Institute of the Year”, “Confucius Classroom of the Year”, “Confucius Institute Individual Performance Excellence Award” and “Outstanding Confucius Institute Chinese Partner”. She presides over the council of the

Confucius Institute Headquarter.

This year, a "Conference Forum" is set up for the first time. Well-known university presidents and scholars at home and abroad exchanged views around “The Development of Confucius Institute and the Establishment of a Community with a Shared Future for Mankind”. Seven presidents’ forums and eight directors’ forums

are held during the Conference. Confucius Institute Teaching Achievements Exhibition, Chinese Textbook Exhibition, Chinese Food Culture Exhibition, are also held. Nearly 2,500 Chinese and foreign delegates attend these forums and exhibitions.

A national working conference on Confucius Institute is held prior to the conference. ■

教师和志愿者

Teachers and Volunteers



向 146 国派出汉语教师 3574 人，支持各省、区、市教育厅（委）和高校派出教师 5001 人。重点支持“一带一路”国家汉语教学，派出教师 1076 人。

通过“请进来”、“走出去”和在孔子学院当地培训本土汉语教师，全年总计 117454 人次。支持 10 国 12 所外国大学建立汉语师范专业，培养本土教师，先后与美国肯塔基大学、德国柏林自由大学签署合作协议，启动招生。培养培训南亚 7 国本土教师 944 人，其中专项来华奖学金生 331 人。面向“一带一路”国家汉语国际教育专业硕士留学生招聘本土教师，在岗“汉硕”本土教师人数达 100 人。在美国、英国、德国等 16 国 31 所孔子学院设立核心教师岗位，聘用 45 人。

新增国际（西学）中医文化推广研究基地（云南中医学院）、孔子学院绩效评价与财务管理研修基地（东北财经大学），汉语国际推广基地总数增至 40 所。

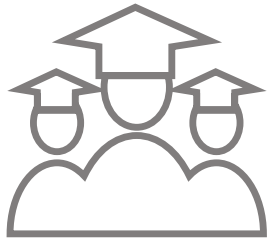
第三届全国汉语国际教育专业学位研究生教育指导委员会召开成立大会暨培养工作研讨会。共有 110 所国内高校设置汉语国际教育硕士专业学位，2017 年专硕招生总人数为 5924 人。举办首届汉教英雄会夏令营暨 2017 汉语国际教育硕士研究生教学交流大会。发布《汉语国际教育专业学位 2017 年度课题指南》，颁布《汉语国际教育专业学位研究生教育研究课题管理办法》。

孔子学院总部召开孔子学院专职教师储备院校工作座谈会，新增 13 所在“一带一路”国家建立孔子学院的院校为专职教师储备单位。目前专职教师 399 人。

向 127 个国家派出汉语教师志愿者 6306 人，其中，向 442 所孔子学院（课堂）派出 3154 人。整合优化志愿者选拔工作，集中组织 5 批志愿者招募选拔考试，共计 18088 人报名参加。

加强志愿者培训力度。组织岗前集中培训 5 期 34 批，共计 5175 人参加。组织国外到岗及岗中培训 27 期，共计 6328 余人参加。

修订《汉语教师志愿者培训大纲》，完善“互联网+”志愿者管理模式，优化志愿者项目在线管理平台，向志愿者派出集中的 18 个国家，派驻志愿者管理教师 40 人。■



3,574

人 People

向 146 国派出汉语教师
Chinese language teachers
sent to 146 countries

5,001

人 People

支持各省、区、市教育厅（委）和
高校派出教师
Teachers dispatched by
universities, provincial, regional and
municipal educational departments
(commissions) with our assistance

6,306

人 People

向 127 个国家
派出汉语教师志愿者
Volunteer Chinese language
teachers sent to 127 countries

117,454

人 People

全年各类培训总计
All kinds of training all year
round

We have sent 3,574 Chinese teachers to 146 countries and supported education departments (committee) of provinces, autonomous regions, municipalities and colleges and universities to dispatch 5,001 teachers. Great support has been given to Chinese teaching in countries along the “Belt and Road”, with 1,076 teachers dispatched.

A total of 117,454 people received trainings throughout the year. We have altogether supported 12 foreign universities in 10 countries to establish the Chinese education major to train indigenous teachers, and have signed cooperation agreements with the University of Kentucky in the U.S. and the Free University of Berlin in Germany to start enrollment. We have cultivated and trained 944 indigenous teachers in 7 countries in South Asia, of whom 331 win special scholarships to study in China. We recruited indigenous teachers from overseas students of MTCSOL in countries along the “Belt and Road”. Now we have 100 indigenous MTCSOL students serving as Chinese teachers. In 16 countries including the U.S., the U.K., Germany, 31 Confucius Institutes have established Head Teacher Positions, with 45 teachers recruited.

We have established the Promotion and Research Base for International Traditional Chinese Medicine Culture (Yunnan University of TCM), and Performance Evaluation and Financial Management Training Base of Confucius Institutes (Dongbei University of Finance and Economics). The total number of Chinese international promotion bases has increased to 40.

The steering committee for postgraduate education of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages (TCSOL) holds the third inaugural ceremony and training seminar. In total, there are 110 Chinese colleges and universities that provide professional degrees of MTCSOL, with 5,924 masters enrolled in 2017. We have held the first “Chinese Language Teaching Idols” Summer Camp and the 2017 Exchange Conference on Chinese Teaching of MTCSOL, and issued *The 2017 Guidelines for Research Projects of TCSOL* and *Management Measures for Research Projects on Teaching of Postgraduate Students of TCSOL*.



The Confucius Institute Headquarters holds a working conference for universities and colleges on reserve teachers of Confucius Institutes. On the conference, 13 new colleges and universities that have Confucius Institutes in countries along the “Belt and Road” are appointed as the reserve institutions of full-time teachers. Currently there are 399 full-time teachers in service.

6,306 volunteer Chinese teachers are sent to 127 countries, with 3,154 sent to 442 Confucius Institutes (Classrooms). Selection of volunteers is integrated and optimized through 5-time selection test. 18,088 people in total enroll for the

selection.

The training for volunteers has been strengthened. We organize pre-job intensive training for five times, with 5,175 participants in 34 batches in total. We organized 27 batches of overseas entry and in-service training, with over 6,328 participants.

We revised the *Training Syllabus for Volunteer Chinese Language Teachers*, improve the Internet plus volunteer management mode, optimize the online platform for the management of volunteer projects and send 40 Volunteer Chinese teachers advisors to 18 countries where the volunteers are in great quantity. ■

教材开发和推广

Development and
Promotion of Teaching
Materials





《汉语 800 字》
Essential Chinese Dictionary

参加法兰克福书展
Attending 2017 Frankfurt
Book Fair in Germany



孔子学院总部主干教材资源库达 80 个语种，852 套，6691 册 / 件。

在原有 64 个语种的基础上，完成《汉语图解词典》《汉语图解小词典》《汉语 800 字》三套工具书 16 个语种的翻译出版。

“国际汉语教材编写指南”注册用户达 10.5 万人，总浏览量 161 万人次，取得各类教材编写成果 6 万余件。

截至目前，共有 109 个国家的 435 所孔子学院（课堂）开发了适应当地教学大纲和考试标准的本土教材 2615 册。

参加法兰克福书展、巴黎语言展、英国语言展等国际图书展览。

全年共向 119 个国家 697 个机构赠售教材 45 万册。■

Covering 80 languages, the main indigenous teaching materials database of the Confucius Institute Headquarters consists of 852 sets of indigenous teaching materials in 6,691 volumes (pieces) altogether.

In addition to the original 64 languages, we have finished the translation and publication of three reference books: *My Chinese Picture Dictionary*, *My Little Chinese Picture Dictionary*, and *Essential Chinese Dictionary* in 16 languages.

The online Guidelines for CLT Materials Development has 105,000 users, with 1.61 million page views. More than 60,000 textbooks of various kinds are compiled.

Up until now, 435 Confucius Institutes (Classrooms) in 109 countries have developed 2,615 volumes of indigenous textbooks adapted to local syllabuses and test standards.

The textbooks are present at international book exhibitions including Frankfurt Book Fair, Expo Langues Paris and Expo Langues Britain.

The Headquarters has sent and sold 450,000 volumes of textbooks to 697 institutions in 119 countries throughout the whole year. ■

孔子新汉学计划

Confucius China Studies
Program (CCSP)



新招收 35 国 86 名中外合作培养及来华攻读学位博士生。截至目前，累计录取 413 名外国博士生。

全年资助来自牛津大学、圣彼得堡大学等 19 国高校及学术机构的 28 名专家学者来华进行学术研究。

支持国内教授赴俄罗斯国立人文大学、美国华盛顿大学、哈萨克斯坦国立民族大学等高校开展中国研究相关学分课程的教学工作。支持 31 国 147 名政府、商业、艺术等社会各界中高层管理者与创新创业青年领袖来华研修访问。支持多场中国研究领域的重要国际学术会议，如世界汉学大会理事会、“一带一路和中国梦背景下的 16+1 框架”“向世界传播中国：国际新闻传播研讨会”“理解中国：汉学的相关性”国际学术会议等。支持法国著名汉学家汪德迈《古汉语读本》、捷克语版《萧红文集》等作品的翻译和出版。■



The Program newly recruits 86 doctoral students from 35 countries to study in China, with over 413 doctoral students in China by now.

28 experts and scholars from 19 countries' academic institutions and colleges including Oxford University and St Petersburg University are sponsored to carry out research in China all year around.

The Program has supported Chinese professors to teach Chinese research related credit courses in universities and colleges including Russian State University for the Humanities, the University of Washington and Al-Farabi Kazakh National University. The Program has sponsored 147 senior managers and young innovation and entrepreneurship leaders from various fields including government, business and arts from 31 countries to study in and visit China. The Program has supported many important international academic conferences on Chinese research fields, such as the World Sinology Conference Council, “The 16 + 1 Cooperation Framework under the Belt and Road and the Chinese Dream”, “Introducing China to the world: Symposium on International News and Communication” and “Understanding China: The Relevance of Sinology”. The Program also sponsored the translation and publication of the works including *The Classical Chinese Text Book* by the famous French sinologist Léon Vandermeersch, and the Czech version *Xiao Hong Corpus*. ■

品牌项目

Branded Projects





2017年“孔子学院开放日”活动
2017 Confucius Institute Open Day

孔子学院总部/国家汉办以“我的孔子学院故事”为主题，举办2017年“孔子学院开放日”活动。伊朗、阿塞拜疆等7国驻华大使和外交官，孔子学院总部理事会常务理事单位、在京中方合作院校代表400多人参加了活动。

全球107个国家360多所孔子学院举办了“孔子学院日”活动，开展各类文化活动3500多场次，受众达100多万人。组织24个中国高校学生艺术团，分赴45个国家124所孔子学院（课堂）及周边地区开展文艺巡演及交流活动121场，观众达13万人。

举办“以食为天，以天为食——2017年法兰克福书展中国饮食文化展”“刘震云文学电影欧洲行”“曹文轩儿童文学德国交流之旅”“慕尼黑电影节中国青年导演作品展映”“2017中欧儿童绘本工作坊”等多项涉及饮食、文学、电影、出版等领域的精品文化项目。组织全球11所试点文化孔子学院举办电影节、放映会、音乐会、戏曲表演、艺术展览、高端论坛、讲座、对话、出版等23个专业文化项目，与当地主流文化机构合作，提升孔子学院文化活动水平。

开展“汉语桥”系列比赛品牌项目，共有127

国16万名学生参加了“汉语桥”中文比赛活动。其中，112个国家145名选手来华参加第十六届“汉语桥”世界大学生中文比赛。96个国家的320名师生选手来华参加第十届“汉语桥”世界中学生中文比赛。举办2017“汉语桥”全球外国人汉语大会。

通过“汉语桥”中小学校长访华之旅和“汉语桥—中学生夏令营”邀请来自35国456名校长及教育官员、37国1594名中学生访华，体验中华文化，加强合作与交流。其中2017“汉语桥”美国校长团邀请187人访问中国6省市，签订158份校际合作备忘录；2017“汉语桥”英国校长团邀请44人访问中国3个省市，签订34份校际合作协议。

“汉语桥基金”资助70个国家的328个汉语推广项目。与美国大学理事会、亚洲协会在休斯敦联合举办第十届全美中文大会，美国、加拿大、英国、克罗地亚和缅甸等国家政府官员、大中小学校长、汉语教育专家及教师等近1300人与会。

举办第十四、十五期驻华外交使节汉语学习班，学员来自50个国家的驻华使馆及国际组织，共261人。■



乌克兰基辅国立语言大学孔子学院文化体验
Culture experiencing in the Confucius Institute at Kyiv National Linguistic University

The Confucius Institute Headquarters (Hanban) holds 2017 "Confucius Institute Open Day" with the theme of "My Story with Confucius Institute". Over 400 people including ambassadors to China and diplomats of seven countries such as Iran and Azerbaijan, the standing council units of the Confucius Institute Council, representatives from Chinese partners in Beijing participate in the event.

More than 360 Confucius Institutes from 107 countries hold the "Confucius Institute Open Day", launch 3,500 cultural events with over 1 million viewers, organize and send 24 art troupes of Chinese college students to carry out

121 tours and communicative activities in 124 Confucius Institutes (Classrooms) in 45 countries and surrounding regions with 130,000 spectators.

A number of quality cultural projects in food, literature, films, publishing and other fields are launched, such as the Chinese food culture thematic exhibition "Food Is Heaven, Heaven Is Food" at 2017 Frankfurt Book Fair, "Trip of Liu Zhenyun's Literature and Films to Europe", "Cao Wenxuan Literary Exchange Journey to Germany", "Munich International Film Festival — Screening of Cinematographic Works of China's Young Directors", and "2017

Central Europe Children's Picture Book Workshop". The Headquarters organizes 11 pilot Confucius Institutes around the world to hold 23 professional cultural projects such as film festivals, film shows, concerts, drama performance, art exhibitions, high-end forums, lectures, dialogues and publications, evaluating the level of the cultural activities of Confucius Institutes.

The branded projects of "Chinese Bridge" competitions are conducted. A total of 160,000 students from 127 countries participate in the "Chinese Bridge" competitions. Among them, 145 contestants from 112

countries come to China to attend the 16th “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competition for Foreign College Students. 320 teachers and students from 96 countries come to China to participate in the 10th “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competition for Foreign Secondary School Students. We also hold the 2017 “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competition for Foreigners Across the Globe.

With the “Chinese Bridge” Primary and Secondary School Principals’ Tour to China and the “Chinese Bridge — Summer Camp for High School Students”, 456 principals and educational officials from 35 countries and 1,594 secondary school students from 37 countries are invited to visit China to experience the Chinese culture and strengthen cooperation and exchanges. 187 delegates are invited by the 2017 Chinese Bridge for American

Principals to visit six provinces and cities in China, and 158 MOU are signed. 44 delegates are invited by the 2017 “Chinese Bridge” U.K. Principal Delegation to visit three provinces and cities in China, and 34 intercollegiate cooperation agreements are signed.

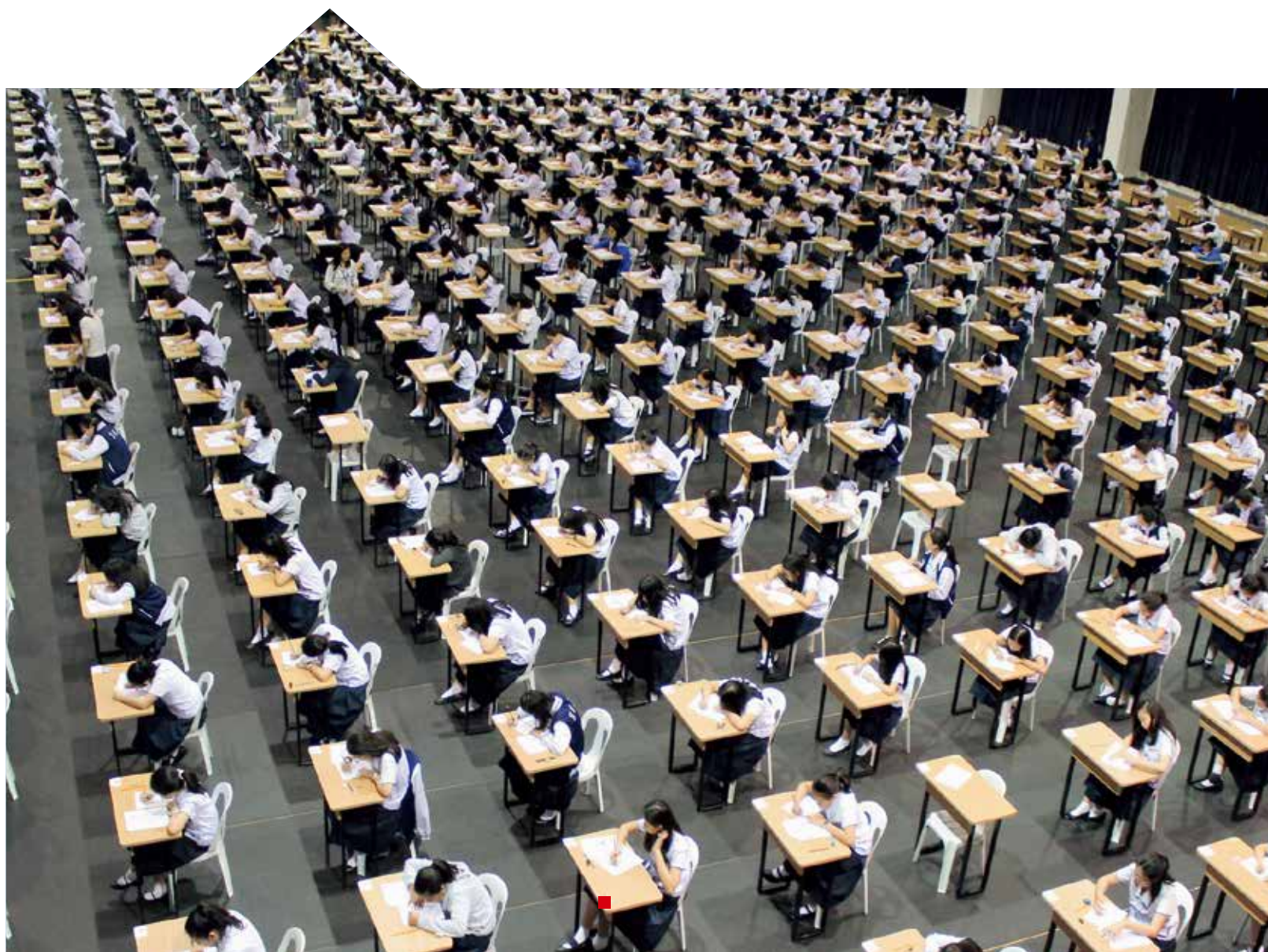
The Chinese Bridge Foundation aids financially 328 Chinese promotion programs in 70 countries. Confucius Institutes co-organize the 10th National Chinese Language Conference with the U.S. College Board and the Asia Society. Nearly 1,300 people including government officials, principals of primary, secondary schools and colleges, Chinese language educators and teachers from the U.S., Canada, the U.K., Croatia and Myanmar attend the conference.

We hold the 14th and 15th Chinese Program for Foreign Diplomats for 261 diplomats from 50 embassies and international organizations in China. ■



汉语考试和奖学金

Chinese Tests and Scholarships



截至 2017 年底，在全球 130 个国家（地区）设立 1100 个考点（其中，新增考点 34 个。目前，“一带一路”沿线国家考点 245 个，孔子学院 / 独立孔子课堂考点 475 个）。提供网考服务的考点 417 个，网考覆盖率达 38%。

全年各类汉语考试考生人数达 650 万人（其中，HSK/HSKK/YCT/BCT 收费考试考生总计 77 万人；网考考生共计 11.72 万人；“国际汉语教师证书”考试报名人数达 2.2 万人）。

继续扩大汉语考试服务网用户，全网累计注册人数已超过 374 万，年访问量 273 万人。继续深化考教结合、搭建课程体系、为考试提供全方位教材教辅资源，教材出版在原有基础上新增 HSK 考试大纲解析系列（含语法点及词汇学习手册）、YCT 标准教程配套练习册、国际汉语教师证书考试经典案例分析等。共计出版考试类教材 175 册，继续支持教材本土化、当地化，与日本、韩国、印尼、越南等国出版社进行图书版权贸易，新开发日语版 HSK 真题集（2018 版）、韩语版 YCT 真题集、越南语版 YCT 大纲及标准教程系列。

全年在华各类孔子学院奖学金留学生 9625 名。

支持 135 所中国大学录取 119 个国家 4883 名孔子学院奖学金新生，其中，汉语国际教育专业硕士 570 人，汉语国际教育本科（含南亚师资班）439 人。

By the end of 2017, there had been 1,100 testing centers in 130 countries and regions around the world (34 centers were newly established). At present, there are 245 testing centers in countries along the “Belt and Road” and 475 testing centers in Confucius Institutes or independent Confucius Classrooms. A total of 417 testing centers have administered the tests via the Internet, accounting for 38% of all.

6.5 million candidates take Chinese proficiency tests of various kinds in 2017. Among them, 770,000 take paid test including HSK, HSKK, YCT and BCT. 117,200 take the tests via the Internet. The number of those taking the examination for International Chinese Language Teacher Certificate of Qualification reaches 22,000.

The number of Chinese testing service users is constantly increasing. The number of online registered users exceeds 3.74 million, with the number of annual visits hitting 2.73 million. The combination of teaching and testing and the construction of course systems are enhanced to provide comprehensive teaching materials for tests. There are newly compiled and published teaching materials including HSK test syllabuses (including grammar and vocabulary manuals), associated workbooks of YCT standard courses and classic case analyses of the examination for International Chinese Language Teacher Certificate of Qualification, etc. on the original basis. A total of 175 test materials have been published. Continuing to support the localization of teaching materials, we have copyright trade



支持汉语国际教育、汉语言 + 中国家庭体验、汉语言文学、中国历史、中国哲学与中医、外国大学汉语师范专业、“汉语桥”比赛奖项等各类项目共 3874 名研修生。

鼓励各国在职汉语教师来华进修。共有 144 名在职汉语教师获得孔子学院奖学金，其中 85 人攻读汉语国际教育专业硕士学位。除南亚师资班学员之外，共有 1355 名在读的孔子学院奖学金学历生参加 2017 年度评审，其中 84.3% 获得全额奖学金，9.7% 获得部分奖学金。■

of the aforementioned books with such countries as Japan, South Korea, Indonesia, and Vietnam. Besides, the Japanese version of a collection of test papers of HSK (the 2018 version), Korean version of a collection of test papers of YCT and Vietnamese version of the test syllabus and standard textbooks of YCT are developed.

Throughout 2017, 9,625 students who studied in China are granted scholarships by the Confucius Institute Headquarters. 135 Chinese universities are sponsored to recruit 4,883 students from 119 countries with the Confucius Institute Scholarship, among whom 570 are students of MTCSOL and 439 are bachelors in TCSOL (including South Asian Tutor-Training Class).

We support 3,874 students from the programs including TCSOL, Chinese Language plus Chinese Family Experience, Chinese Language and Literature, Chinese History, Chinese Philosophy and Traditional Chinese Medicine, Chinese Education majors in foreign universities and “Chinese Bridge” competitions.

We encourage in-service Chinese language teachers to come to China for further study. A total of 144 in-service Chinese language teachers are granted scholarships from the Confucius Institute Headquarters, with 85 pursuing the degree of MTCSOL. Except students of the South Asian Tutor-Training Class, a total of 1,355 Confucius Institute Scholarship degree students participate in annual reviews. 84.3% of them are granted full scholarships, and 9.7% are granted partial ones. ■

网络孔子学院

Confucius Institute Online

总用户人数达 1003 万人，其中注册用户 62.1 万人，日活用户 3.6 万。

网络孔子学院主要提供全球孔子学院慕课及相关服务，课程包括汉语学习、国际汉语教师培训、中国概况、中国传统文化等；为海外孔子学院提供网站建设服务，目前已建成 199 家孔子学院网站。■

The users of Confucius Institute Online reach 10.03 million, including 621 thousand registered users and 36,000 daily active users.

The Confucius Institute Online provides Confucius Institutes Moocs (CI Moocs) and relevant services of the Confucius Institutes around the world, and the courses include Chinese Language Learning, International Chinese Teacher Training, General Introduction to China and Chinese Traditional Culture. The Confucius Institute Online provides website building services for the Confucius Institutes abroad and has built 199 Confucius Institute websites. ■



世界汉语教学学会秘书处

Secretariat of the International Society for Chinese Language Teaching

举办“国际汉语教师培养与发展高级讲习班”，国内外会员近300人参加。2017年发展会员40个，其中外国会员13个。截至目前，会员总数达到4929人，分布在78个国家和地区，其中中国会员占65.4%，外国会员占34.6%，年龄在35岁左右的青年教师、学者和学生占比约50%。■

We hold the Advanced Workshop on Training and Development of International Chinese Teachers, with nearly 300 members from home and abroad attended. In 2017, the Workshop has accepted 40 members, including 13 foreign ones. Up to now, the

members of the workshop have amounted to 4,929 and distributed in 78 countries and regions. Among them, Chinese members account for 65.4%, indigenous members account for 34.6%, and young teachers, scholars and students aged about 35 years old account for about 50%. ■



《孔子学院》院刊

Confucius Institute Magazine



《孔子学院》创办于 2009 年，由国务院副总理、孔子学院总部理事会主席刘延东发表创刊词，欧阳中石先生题写中文刊名。目前有中英、中西、中法、中俄、中泰、中韩、中日、中阿、中德、中葡、中意 11 个双语对照版，是拥有标准国际连续出版物号（ISSN）和中国国内统一刊号（CN）的正式出版物。

由孔子学院总部 / 国家汉办主办。公开发行业到 140 多个国家和地区，读者超过 100 万人，多次亮相法兰克福书展、巴黎语言展、摩洛哥国际语言节等国际一流展会，受到当地主流人群关注与欢迎。2017 年，11 个双语杂志随中国新闻出版广电总局首次组织的“中国杂志”亮相法兰克福书展，得到热烈好评和积极反馈。

在做好纸刊、探索“走出去”的同时，《孔子学院》积极探索媒体融合转型，并打造“互联网+”线上线下互动运作模式，完成院刊网、院刊微信公众号、院刊 APP 整合，实现“一次发布，多平台显示”“纸媒为体、网站和新媒体为两翼”。■

The *Confucius Institute Magazine* was founded in 2009. Its foreword was written by Liu Yandong, Vice Premier and Chair of the Council of the Confucius Institute Headquarters, and its Chinese title was written by Mr. Ouyang Zhongshi. Currently, the Magazine has 11 bilingual versions, including Chinese-English, Chinese-Spanish, Chinese-French, Chinese-Russian, Chinese-Thai, Chinese-Korean, Chinese-Japanese, Chinese-Arabic, Chinese-German, Chinese-Portuguese and Chinese-Italian. It is also an official publication having International Standard Serial Number (ISSN) and China National Serial Number (CN).

Sponsored by the Confucius Institute Headquarters (Hanban), the Magazine is publicly published in over 140 countries and regions with 1 million plus readers spreading across. The Magazine is displayed at many world-class exhibitions such as Frankfurt BookFair, Expo Langues Paris and Morocco International Language Festival, gaining attention and welcome from the mainstream. In 2017, 11 bilingual magazines were exhibited at the Frankfurt Book Fair accompanied with “Chinese Magazines” organized by State Administration of Press, Publication, Radio, Film and Television of China for the first time, receiving rave reviews and positive feedbacks.

While doing well in paper publication and exploring “going global”, the *Confucius Institute Magazine* actively explores media convergence and transformation, creates a “Internet plus” online-offline interactive operation mode and completes the integration of its website, Wechat official account and APP, achieving “one release, multi-platform displays” and “take paper media as the one body, websites and new media as the two wings”. ■

大事记

Milestones

全年大事记
Important Milestones

Confucius Institute ANNUAL DEVELOPMENT

REPORT



2017



01 一月 | JANUARY

- 全球 71 国 353 所孔子学院（课堂）举办或与中国驻当地使领馆、当地政府及机构等合作开展春节庆祝活动共 1800 场，参与观众超过 125 万人。
- 97 名赴蒙志愿者完成到岗培训，86 名赴新西兰志愿者到岗任教。

353 Confucius Institutes (Classrooms) in 71 countries across the globe organize or co-organize with Chinese embassies in foreign countries, local governments or institutions altogether 1,800 Spring Festival celebrations with over 1.25 million participants.

97 volunteer Chinese language teachers selected for Mongolia complete entry training and 86 Chinese language teachers are sent to New Zealand.



庆新春活动
Spring Festival celebration

02 二月 | FEBRUARY

- 西班牙马德里孔子学院、巴塞罗那孔子学院、瓦伦西亚大学孔子学院与北京塞万提斯学院、敦煌研究院合作，在当地举办“从敦煌到伊比利亚半岛敦煌艺术展”。
- 修订《汉语教师志愿者培训大纲》，制订《关于进一步加强汉语教师志愿者理想信念培训的措施》。
- 1700 余名赴泰国、菲律宾、尼泊尔等国志愿者岗前培训在北京语言大学、北京师范大学等 12 所高校同期开展。
- 123 名志愿者赴大洋洲孔子学院和中小学，333 名志愿者赴韩国中小学，75 名志愿者赴拉美西语地区任教。

The Confucius Institute in Madrid, Spain, the Confucius Institute at the University of Barcelona, and the Confucius Institute at the University of Valencia are supported to cooperate with the Cervantes Institute in Beijing and Dunhuang Research Academy to hold the Art exhibition entitled "Discovering the Paths-From Dunhuang to Iberian Peninsula" hold in Valencia, Spain.

The *Training Syllabus for Volunteer Chinese Language Teachers* are revised and the *Measures to Further Strengthen the Training of Volunteer Chinese language Teachers' Ideals and Beliefs* are formulated.

Pre-job training for more than 1700 volunteers selected for countries including Thailand, the Philippines and Nepal is simultaneously conducted at 12 colleges and universities including Beijing Language and Culture University and Beijing Normal University.

123 volunteers are dispatched to teach in the Confucius Institutes and primary and secondary schools in Oceania, 333 volunteers are sent to teach in primary and secondary schools in Korea and 75 volunteers are sent to teach in Latin-America Spanish-speaking districts.



志愿者培训
Training for Volunteer Chinese Teacher

03 三月 | MARCH

- 孔子学院专职教师储备院校工作座谈会在孔子学院总部 / 国家汉办召开。
- 德国施特拉尔松德应用科学大学孔子学院组织施特拉尔松德市代表团来华访问，推动中德中小企业合作。
- 参加伦敦书展，组织在英孔子学院院长、教师、志愿者召开汉语教材座谈会。
- 邀请著名作家刘震云、青年导演刘雨霖赴欧洲 6 国孔子学院，开展 18 场中国文学、电影系列文化活动。
- 召开 2016-2017 学年泰国志愿者离任大会，1500 余名志愿者顺利完成志愿服务工作回国。
- 组织 190 余名候选人参加美国大学理事会项目志愿者复试。
- 2017 年下半年第一批志愿者选拔考试在北京语言大学、吉林大学等 13 所高校举行，2700 余人参加选拔考试。



中国文学、电影系列活动现场
Cultural events on Chinese literature and films

The working conference for universities and colleges on reserve teachers of Confucius Institutes is held at the Confucius Institute Headquarters (Hanban).

The delegation of the Confucius Institute at the University of Applied Sciences in Stralsund, Germany visits China to promote the cooperation between Chinese and German small and medium enterprises.

We take part in the London Book Fair and organize a symposium on Chinese language teaching materials with Confucius Institute directors, teachers and volunteers who stayed in Britain.

Liu Zhenyun, a famous writer, and Liu Yulin, a young director, are invited to the Confucius Institutes in 6 countries in Europe for 18 cultural events on Chinese literature and films.

The farewell ceremony of the academic year of 2016-2017 is held for more than 1500 volunteers who have completed their services in Thailand and come back to their motherland.

A re-examination is organized for over 190 candidates who have applied for the volunteers of the U.S. College Board Project.

On the second half of 2017, a selection test for the first batch of volunteers is held at 13 colleges and universities such as Beijing Language and Cultural University and Jilin University, with more than 2,700 candidates.



刘延东副总理访问南非德班理工大学孔子学院

Vice Premier Liu Yandong visits the Confucius Institute at Durban University of Technology (DUT) in South Africa

- 由柬埔寨王家研究院孔子学院翻译的《习近平谈治国理政》柬文版在柬举行首发仪式，柬埔寨首相洪森及 6 位副首相等柬中双方代表 700 多人参加。
- 中国国务院副总理、孔子学院总部理事会主席刘延东访问土耳其海峡大学孔子学院，并出席“土耳其汉学与孔子学院发展座谈会”，土耳其汉学家代表、孔子学院中外方院长、本土教师和学生代表等 60 人参加活动。
- 刘延东副总理访问约旦安曼 TAG 孔子学院，观看了约旦孔子学院办学成果展和约旦孔子学院师生教学成果汇报演出。
- 刘延东副总理访问南非德班理工大学孔子学院，观看孔子学院（课堂）成果展览和学员汇报演出。此访是落实习近平主席和南非总统祖马达成的重要共识，启动“中南高级别人文交流机制”的一项重要内容。
- 孔子学院总部 / 国家汉办与美国大学理事会、亚洲协会联合主办的第十届全美中文大会在美国德克萨斯州休斯敦召开。大会主题为“十载进程，携手同行 (A Decade of Progress)”，来自美国各州及英国、加拿大等国家的教育官员、大中小学校长、汉语教学专家及教师等 1300 多名代表参会。刘延东副总理致信祝贺大会的召开。美国第 41 任总统乔治·赫伯特·沃克·布什 (George H. W. Bush) 和美国第 43 任总统乔治·沃克·布什 (George W. Bush) 也为大会发来贺信。
- 中国全国人大常委会委员长张德江访问立陶宛维尔纽斯大学孔子学院，观看孔子学院文化展，并与孔子学院师生代表亲切座谈。
- 第三届全国汉语国际教育专业学位研究生教育指导委员会成立大会暨培养工作研讨会在深圳大学举行。
- 召开孔子学院专职教师工作调研会。
- 2017 年下半年第二批志愿者选拔考试在北京语言大学、南开大学等 12 所高校举行，2759 人参加。
- 新西兰惠灵顿维多利亚大学孔子学院举办汉语教师志愿者岗中培训，150 名汉语教师志愿者及随队老师参加。

中国全国人大常委会委员
长张德江访问立陶宛维尔
纽斯大学孔子学院

Zhang Dejiang,
Chairman of the
Standing Committee of
the National People's
Congress visits the
Confucius Institute at the
Vilnius University in
Lithuania



The Cambodian version of *Xi Jinping: The Governance of China* made its debut in Cambodia. The book is translated by the Confucius Institute at the Royal Academy of Cambodia. More than 700 people are present at the ceremony, including Cambodian Prime Minister Hu Sen and 6 deputy prime ministers and other representatives from both China and Cambodia.

Liu Yandong, Vice Premier and Chair of the Council of the Confucius Institute Headquarters visits the Confucius Institute at Boğaziçi University in Turkey and attends the “Symposium on Chinese Studies in Turkey and Confucius Institute Development”. Sixty people including sinologists from Turkey, Chinese and foreign directors of the Confucius Institute, indigenous teachers and students attend the event.

Vice Premier Liu Yandong visits the Amman TAG-Confucius Institute of Jordan, and watches the exhibition of academic achievements of the Confucius Institute and report-back performance by teachers and students.

Vice Premier Liu Yandong visits the Confucius Institute at Durban University of Technology (DUT) in South Africa, and watches an exhibition of academic achievements of the Confucius Institutes (Classrooms) and report-back performance by teachers and students at the Confucius Institute at DUT. Liu Yandong’s visit is an important part of implementing the important consensus reached by President Xi Jinping and President Zuma on launching the “China-South Africa High-Level People-to-People Exchange Mechanism (PPEM)”.

The 10th National Chinese Language Conference (NCLC), jointly sponsored by the Confucius Institute Headquarters (Hanban), the U.S. College Board and Asia Society, is held in Houston, Texas, the U.S.. The Conference’s theme is “A Decade of Progress”. Over 1300 representatives, including education officials, presidents of primary, secondary and high schools as well as experts and teachers in Chinese teaching from the U.S., the U.K. and Canada, attend the conference. Vice Premier Liu Yandong delivers a letter to congratulate on convening of the Conference. The 41st U.S. President George H. W. Bush and the 43rd U.S. President George W. Bush also deliver congratulatory letters to the Conference.

Zhang Dejiang, Chairman of the Standing Committee of the National People's Congress visits the Confucius Institute at the Vilnius University in Lithuania, watches a cultural exhibition of the Confucius Institute, and talks with teachers and students. The inaugural meeting and the training seminar of the third steering committee for postgraduate education of TCSOL is held at Shenzhen University.

The research conference for full-time teachers of Confucius Institutes is convened.

On the second half of 2017, a selection test for the second batch of volunteers is held at 12 colleges and universities such as Beijing Language and Cultural University and Nankai University. More than 2,759 people attend the test.

The Confucius Institute at Victoria University in Wellington, New Zealand, organizes an in-service training for 150 Chinese language volunteer teachers and team teachers.



李源潮副主席访问塞内加尔达喀尔大学孔子学院
 Vice President Li Yuanchao visits the Confucius Institute at
 Cheikh Anta Diop University in Senegal

- 2017年非洲孔子学院联席会议在赞比亚大学孔子学院召开。来自非洲35个国家48所孔子学院和6个孔子课堂的中外校长、院长，以及20家中非企业和机构代表，共计240多人参会。
- 中国国家副主席李源潮访问了塞内加尔达喀尔大学孔子学院，观看孔子学院办学成果图片展及孔子学院学生的汇报演出。
- 2017年俄罗斯孔子学院（课堂）联席会议在喀山联邦大学举行，共有来自16所孔子学院、2个课堂的37名中外院长参会。
- 欧洲部分孔子学院联席会议在丹麦哥本哈根丹麦皇家音乐学院召开。来自欧洲14国的60余名孔子学院中外方院长、孔子课堂中外方负责人参会。
- 第一届加勒比地区孔子学院联席会议在巴巴多斯首都布里奇顿市召开，加勒比地区部分孔子学院和孔子课堂代表、孔子学院拉丁美洲中心代表、巴巴多斯教育和外交等各界代表100余人参加。
- 在北京外国语大学举行孔子学院中方院长选拔考试，共203人参加。
- 孔子学院总部/国家汉办与美国肯塔基大学签署汉语师范专业合作协议并启动招生。
- 完成1389余名赴各大洲孔子学院及美国大理会项目志愿者岗前、岗中培训。
- 444名志愿者赴泰国孔子学院和中小学任教。
- 176名2016-2017学年在泰志愿者顺利完成志愿服务工作离任回国。

The 2017 Joint Conference of Confucius Institutes in Africa is held at the Confucius Institute at the University of Zambia. More than 240 people attend the conference, including Chinese and foreign directors and presidents of 48 Confucius Institutes and 6 Confucius Classrooms in 35 African countries and representatives from 20 Chinese and African enterprises and institutions.

Vice President Li Yuanchao visits the Confucius Institute at Cheikh Anta Diop University in Senegal and watches an exhibition of academic achievements and students' report-back performance.

The 2017 Joint Conference of Russian Confucius Institutes (Classrooms) is held at the Kazan Federal University. 37 Chinese and foreign directors from 16 Confucius Institutes and 2 Confucius Classrooms attend the Conference.

The 2017 Joint Conference of Confucius Institutes in Europe is held at the Royal Danish Academy of Music in Copenhagen, Denmark. More than 60 Chinese and foreign directors of Confucius Institutes and Confucius Classrooms in 14 European countries attend the Conference.

The First Joint Conference of Confucius Institutes in the Caribbean is held in Bridgetown, the capital city of Barbados. More than 100 people attend the Conference, including delegates of Confucius Institutes and Confucius Classrooms in the Caribbean, and the Confucius Institutes Latin American Regional Center as well as representatives of education, diplomacy and other sectors of Barbados.

Selection test for Chinese directors are held at Beijing Foreign Studies University, with 203 candidates.

The Confucius Institute Headquarters (Hanban) signs a cooperation agreement on Chinese Education major with the University of Kentucky of the U.S. and kicks off enrollment.

More than 1389 volunteers selected for Confucius Institutes in all continents and the U.S. College Board Project receive pre-job and in-service training.

444 volunteers are sent to the Confucius Institutes and primary and secondary schools in Thailand to teach Chinese.

176 volunteers smoothly complete their service in Thailand during the academic year of 2016-1027 and come back to their motherland.



2017 年全俄孔子学院（课堂）联席会议在喀山联邦大学召开
The 2017 Joint Conference of Russian Confucius Institutes (Classrooms) is held at the Kazan Federal University



2017 年非洲孔子学院联席会议在赞比亚大学孔子学院召开
The 2017 Joint Conference of Confucius Institutes in Africa is held at the Confucius Institute at the University of Zambia



第一届加勒比海地区孔子学院联席会议
The First Joint Conference of Confucius Institutes in the Caribbean

首届“汉教英雄会”夏令营
The First “Chinese Language
Teaching Idols” Summer Camp



刘延东副总理访问匈中双语学校孔子课堂，并为独立课堂揭牌
Vice Premier Liu Yandong visits the independent Confucius Classroom at Hungarian-Chinese Bilingual Primary School in Hungary, and unveils the nameplate for the Classroom

- 刘延东副总理访问匈牙利匈中双语学校孔子课堂，并为匈中双语学校独立孔子课堂揭牌。
- 葡萄牙-西班牙孔子学院联席会议及西班牙汉语水平考试考点会议在葡萄牙里斯本大学召开，来自葡、西两国孔子学院（课堂）的代表共 30 余人参会。
- 法国孔子学院联席会议在诺欧商学院商务孔子学院兰斯校区召开，来自法国 14 所孔子学院 24 名中外方院长参会。
- 为配合“一带一路”国际合作高峰论坛召开，孔子学院总部/国家汉办与新华社、国资委联合举办“‘一带一路’100 个全球故事”征文，并举办《“一带一路”100 个全球故事》多语种丛书全球首发仪式暨“我的‘一带一路’”全球中文演讲大赛颁奖典礼。
- 首届“汉教英雄会”夏令营暨 2017 汉语国际教育硕士研究生教学交流大会决赛落下帷幕。
- 全国汉语国际教育师资培训工作会议在浙江师范大学召开。
- 孔子学院总部/国家汉办与德国柏林自由大学签署汉语师范专业合作协议，并启动招生。
- 参加马德里图书展销会，与西班牙安达卢西亚大区教育厅召开汉语教学大纲本土化工作会议。
- 在京举行阿富汗社会各界青年精英组成的“孔子新汉学计划-阿富汗青年领袖访华团”活动。
- 与慕尼黑电影节合作推出“中国青年导演电影作品展映”活动。
- 1282 名志愿者赴泰国、菲律宾孔子学院和大中小学任教。
- 组织近千名赴蒙古、柬埔寨、墨西哥等国志愿者岗前、岗中培训。

《“一带一路”100个全球故事》多语种丛书全球首发仪式暨“我的‘一带一路’”全球中文演讲大赛颁奖典礼

The world premiere of the multilingual book of *Belt and Road: People with Stories* and the award ceremony for “My Stories with Belt and Road” Global Chinese Speech Contest



Vice Premier Liu Yandong visits the independent Confucius Classroom at Hungarian-Chinese Bilingual Primary School in Hungary, and unveils the nameplate for the Classroom.

The Joint Conference of Confucius Institutes in Portugal and Spain and the meeting on HSK exam centers in Spain are held at the University of Lisbon, Portugal, with over 30 representatives from Confucius Institutes and Classrooms in Portugal and Spain taking part.

The Joint Conference of Confucius Institutes in France is held at NEOMA Confucius Institute for Business—Reims, and 24 Chinese and foreign directors from 14 Confucius Institutes in France attend the Conference.

To coordinate with the convening of the Belt and Road Forum for International Cooperation, the Confucius Institute Headquarters (Hanban), Xinhua News Agency and States-owned Assets Supervision and Administration Commission of the State Council jointly hold the Belt and Road: People with Stories Essay Competition, the world premiere of the multilingual book of *Belt and Road: People with Stories* and the award ceremony for “My Stories with Belt and Road” Global Chinese Speech Contest.

The First “Chinese Language Teaching Idols” Summer Camp and Final of the 2017 Exchange Conference on Chinese Teaching of Master of Teaching Chinese to Speakers of Other Languages concludes.

The Working Conference on Teacher Training for the International Education of Chinese Language is held at Zhejiang Normal University.

The Confucius Institute Headquarters (Hanban) signs a cooperation agreement on Chinese Education major with Free University of Berlin and starts enrollment.

We participate in the Madrid Book Fair and hold a working conference on the localization of Chinese teaching outline with the Department of Education, Andalusia, Spain.

The Confucius China Studies Program—Delegation of Afghanistan Youth Leaders to China composed of young leaders from all walks of life in Afghanistan is held in Beijing.

Working with the Munich Film Festival, we launch the Screening of Cinematographic Works of China's Young Directors.

1,282 volunteers are sent to teach in Confucius Institutes, universities, primary and secondary schools in Thailand and the Philippines.

Pre-job and in-service training for nearly 1,000 volunteers selected for Mongolia, Cambodia and Mexico is organized.



第二届“中东欧国家孔子学院夏令营”开营仪式

The opening ceremony of the 2nd CEEC Confucius Institutes Summer Camp is held at Beijing

- 美国圣地亚哥州立大学孔子学院学生到孔子学院总部举行学习“六艺”汇报演出。
- 在大连外国语大学、华东师范大学、东北大学进行孔子学院中方院长岗前培训，145名候选人参加。
- 在北京师范大学举办2017年孔子学院外方院长研修班，共有19国30名院长参加。
- 在第十届中国—东盟教育交流周开幕式期间，举行“汉语桥”东盟国家青少年来华夏令营开营仪式。
- 意大利、圣马力诺、塞浦路斯及马耳他孔子学院联席会在意大利都灵大学孔子学院举办，40名代表参会。
- 第二届“中东欧国家孔子学院夏令营”开营仪式在北京外国语大学举办，来自中东欧16国821名师生参加。
- 在北京外国语大学举办“国际汉语教师培养与发展高级讲习班”。125所高校和机构的汉语国际教育硕士专业教师、学生及世界汉语教学学会会员260余人参加。
- 孔子新汉学计划首次“青年领袖创新创业中国行”项目在京、沪、杭三地举行，吸引美澳两国35位创业青年精英来华路演研修。
- 首次举办“一带一路”国家汉语国际教育专业硕士本土教师岗中培训，来自21国30所孔子学院/课堂的45名本土教师在上海、浙江两地接受培训。
- 国际（西学）中医文化推广研究基地在云南中医学院建立。
- 382名志愿者赴美国、泰国孔子学院和中小学任教。
- 美国大学理事会项目103名志愿者到岗培训在洛杉矶加州大学孔子学院举行。

The students of the Confucius Institute at San Diego State University present a report-back performance of learning Six Arts in the Confucius Institute Headquarters.

145 candidates for Chinese Directors of Confucius Institutes are organized to participate in the pre-job training in Dalian University of Foreign Languages, East China Normal University and Northeastern University.

We organize and hold the 2017 In-Service Training Workshop for Confucius Institute Foreign Directors in Beijing Normal University, 30 directors from 19 countries attend the Workshop.

The opening ceremony of Chinese Bridge Summer Camp for ASEAN Youth is held during the opening ceremony of the 10th China-ASEAN Education Cooperation Week.

The Joint Conference of Confucius Institutes in Italy, San Marino, Cyprus and Malta is held at the Confucius Institute at University of Turin, Italy, and 40 representatives attend the Conference.

The opening ceremony of the 2nd CEEC Confucius Institutes Summer Camp is held at Beijing Foreign Studies University. 821 teachers and students from 16 central and eastern European countries attend in the ceremony.

The Advanced Workshop for the Training and Development of International Chinese Teachers is held at Beijing Foreign Studies University, with over 260 participants including teachers and students of MTCSOL from 125 universities and institutions as well as members of International Society for Chinese Language Teaching.

The 1st “Young Leaders to China: Innovation and Entrepreneurship” of the Confucius China Studies Program is held in Beijing, Shanghai and Hangzhou, attracting 35 young entrepreneurs of the U.S. and Australia to come to China for road shows and research.

The first In-Service Training of Indigenous Teachers of MTCSOL from the “Belt and Road” Countries is held and 45 indigenous teachers from 30 Confucius Institutes and Classrooms in 21 countries receive training in Shanghai and Zhejiang.

The Promotion and Research Base for International Traditional Chinese Medicine Culture (Yunnan University of TCM) is established in Yunnan University of TCM.

382 volunteers go to teach in Confucius Institutes and primary and secondary schools in the U.S. and Thailand.

The in-service training for 103 volunteers of the U.S. College Board Project is held at the UCLA Confucius Institute.

意大利、圣马力诺、塞浦路斯及马耳他孔子学院联席会议在意大利都灵大学孔子学院召开
The Joint Conference of Confucius Institutes in Italy, San Marino, Cyprus and Malta is held at the Confucius Institute at University of Turin, Italy





中国国务院副总理张高丽访问苏丹期间，与苏丹副总统兼总理巴克里共同接见了苏丹喀土穆大学孔子学院学员赵之行，并向其颁奖

Vice Premier Zhang Gaoli, during his visit in Sudan, meets with and gives awards to Zhao Zhixing, a student of the Confucius Institute at the University of Khartoum, together with Sudanese Vice President and Prime Minister Bakri Hassan Saleh

- 中国国务院副总理张高丽访问苏丹期间，与苏丹副总统兼总理巴克里共同接见了苏丹喀土穆大学孔子学院学员赵之行，并向其颁奖。赵之行在第十六届“汉语桥”世界大学生中文比赛中获得全球决赛总冠军，这是苏丹也是非洲第一次获得全球总冠军。
- 2017年拉丁美洲孔子学院联席会议在秘鲁首都利马召开。来自30所孔子学院等各界代表共计120余人参加。
- 第十六届“汉语桥”世界大学生中文比赛在湖南长沙举行，来自112个国家的145名选手参赛。
- “汉语桥”全球外国人汉语大会在京举行，54国177名选手来京参赛。
- 首次面向全国公开遴选冈比亚大学、加蓬邦戈大学孔子学院中方承办院校。
- 中非新闻交流中心记者团29人访问孔子学院总部/国家汉办。
- 西班牙格林纳达大学孔子学院外方院长阿丽西亚·雷林科·埃莱塔（Alicia Relinque Eleta）女士获得第十一届“中华图书特殊贡献奖”，获刘延东副总理颁奖及会见。
- 与德国拜罗伊特青年艺术节合作，组织中央音乐学院师生民乐队演出并开展系列交流活动。
- 国家汉办驻泰国志愿者管理教师工作组联合泰国教育部各教育委员会，举办了23场赴泰志愿者岗中培训，1694名志愿者参加。
- 250余名美国志愿者赴孔子学院和中小学任教。

Vice Premier Zhang Gaoli, during his visit in Sudan, meets with and gives awards to Zhao Zhixing, a student of the Confucius Institute at the University of Khartoum, together with Sudanese Vice President and Prime Minister Bakri Hassan Saleh. Zhao Zhixing wins the first prize in the final of the 16th "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competition for Foreign College Students, marking the first time for both Sudan and Africa to win the championship of the Competition.

The 2017 Joint Conference of Confucius Institutes in Latin America is held in Lima, the capital of Peru. More than 120 people from all walks of life including the representatives from 30 Confucius Institutes attend the Conference.

The 16th "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competition for Foreign College Students is held in Changsha, Hunan Province. 145 candidates from 112 countries participate in the Competition.

The "Chinese Bridge" Chinese Proficiency Competition for Foreigners Across the Globe is held in Beijing. 177 candidates from 54 countries take part in the Competition in Beijing.

The first national open selection for Chinese organizers of the Confucius Institutes at University of the Gambia and Omar Bongo University, Gabon is held.

29 delegates of the China Africa Press Center Delegation visit the Confucius Institute Headquarters (Hanban).

Alicia Relinque Eleta, Foreign Director of Confucius Institute at the University of Granada, Spain wins the Special Book Award of China, Vice Premier Liu Yandong gives her a prize and meets with her.

We organize folk band performances by teachers and students from the traditional instruments orchestra of the Central Conservatory of Music and conduct a series of exchange activities in cooperation with the Bayreuth Young Artists Festival of Germany.

The working group of volunteer Chinese teacher advisors of Hanban holds 23 in-service training for volunteers selected for Thailand jointly with the education committees of the Thai Ministry of Education, with 1694 volunteers taking part.

More than 250 volunteers selected for the U.S. go to teach in Confucius Institutes and primary and secondary schools.



09 九月 | SEPTEMBER

- “一带一路”亚洲孔子学院联席会议在泰国曼谷举行。来自“一带一路”沿线30个亚洲国家的77所孔子学院及部分中资企业代表、中外专家共250余人参加。
- 德语区孔子学院联席会在德国慕尼黑孔子学院召开，德国18所、奥地利2所孔子学院的31名中外方院长参会。
- 英国及爱尔兰孔子学院联席会议在爱尔兰都柏林大学举行。来自31所孔子学院、部分孔子课堂及汉语教师代表等近200人参会。爱尔兰国家高等教育部部长康纳宣布，将在2020年把汉语引入大学考试外语科目，自2022年起大学录取考试将正式开考汉语科目。
- 巴拿马孔子学院举行揭牌仪式，外交部长王毅出席。

德语区孔子学院联席会在德国慕尼黑孔子学院召开
The Joint Conference of Confucius Institutes in Deutschland is held at the Confucius Institute Munich



- 来自 35 国的 86 名“孔子新汉学计划”博士生，在北京大学、中国人民大学等 15 所中方学校攻读博士学位或开展研究。
- 孔子学院总部 / 国家汉办以“我的孔子学院故事”为主题，举办 2017 年“孔子学院开放日”活动。伊朗、阿塞拜疆等 7 国驻华大使和外交官，孔子学院总部理事会常务理事单位、在京中方合作院校代表 400 多人参加了活动。
- 全球 107 个国家 360 多所孔子学院（课堂）举办“孔子学院日”，开展丰富多彩的文化交流活动 3500 多场，受众达 100 多万人。
- 为配合全球孔子学院日活动，孔子学院总部支持 21 个高校艺术团赴 43 国、120 所孔子学院进行文艺演出 110 场，观众共计 12 万人。
- 菲华商联总会承办的菲律宾志愿者岗中培训在马尼拉举行，来自全菲 240 名志愿者参加。
- 178 名志愿者赴西班牙、法国任教。
- 2018 年上半年第一批志愿者选拔考试（大洋洲）在北京语言大学、华东师范大学、上海外国语大学 3 所高校举行，509 人参加。
- 赴英汉语助教项目 73 名汉语助教志愿者教师（CLA）到任。



2017 年“孔子学院开放日”活动
2017 "Confucius Institute Open Day"

The Joint Conference of Asian Confucius Institutes along the Belt and Road is held in Bangkok, Thailand.

More than 250 people including representatives from 77 Confucius Institutes in 30 Asian countries and some Chinese-funded enterprises and Chinese and foreign experts attend the Conference.

The Joint Conference of Confucius Institutes in Germany is held at the Confucius Institute Munich. 31 Chinese and Foreign directors from 18 German and 2 Austrian Confucius Institutes attend the Conference.



英国及爱尔兰孔子学院联席会议在爱尔兰都柏林大学召开
The U.K. & Ireland Confucius Institutes Joint Conference is held at the University College Dublin, Ireland

The U.K. & Ireland Confucius Institutes Joint Conference is held at the University College Dublin, Ireland. Nearly 200 people including representatives from 31 Confucius Institutes and some Confucius Classrooms and representatives of Chinese language teachers attend the Conference. Mary Mitchell O'Connor, Minister of State for Higher Education of Ireland, announces that Chinese language will be included into the Leaving Certificate Examinations and from 2022 on, Chinese language will be tested in the college entrance examination.

The Confucius Institute at the University of Panama holds an unveiling ceremony, and Foreign Minister Wang Yi is present.

86 PhD students from 35 countries of the Confucius China Studies Program are recruited by 15 universities in China, including Peking University and Renmin University of China, to pursue a doctoral degree or conduct research.

The Confucius Institute Headquarters (Hanban) holds the 2017 "Confucius Institute Open Day" centering on "My Story with Confucius Institute". Over 400 people including ambassadors and diplomats of seven countries including Iran and Azerbaijan to China, the executive council members of the Council of the Confucius Institute Headquarters and representatives from Chinese partners in Beijing attend the event.

Over 360 Confucius Institutes (Classrooms) in 107 countries around the world hold the "Confucius Institute Day" and carried out over 3,500 cultural exchange activities of various kinds with an audience of over 1 million.

To coordinate the Global Confucius Institute Day, 21 university art troupes are sent to 120 Confucius Institutes in 43 countries by the Confucius Institute Headquarters, giving altogether 110 artistic shows with 120,000 spectators.

The in-service training for Filipino volunteers sponsored by the Federation of Filipino-Chinese Chamber of Commerce & Industry is held in Manila, during which 240 Phillip volunteers are trained.

178 volunteers go to teach in Spain and France.

The selection test for the first batch of volunteers (Oceania) for the first half of 2018 is held at Beijing Language and Culture University, East China Normal University and Shanghai International Studies University, with 509 exam-takers.

73 Chinese Language Assistants (CLA) in the British CLA project assume their positions.

马其顿圣基里尔·麦托迪大学孔子学院举办第三届“中国-中东欧论坛”

The Confucius Institute at Ss. Cyril and Methodius University in Skopje holds the 3rd China-CEE Forum



- 日本孔子学院协议会在关西外国语大学召开，来自各孔子学院、课堂及驻日使领馆的 69 名代表参加。
- 斐济南太平洋大学孔子学院举行“示范孔子学院”项目奠基仪式。斐济总统乔治·孔罗特出席仪式。
- 2017 年大洋洲孔子学院联席会议在新西兰奥克兰市召开。大洋洲 18 所孔子学院和部分孔子课堂等代表共 60 余人参加。
- 加拿大孔子学院联席会议在加拿大里贾纳市召开。12 所孔子学院、部分孔子课堂、中国驻加使领馆教育处（组）以及孔子学院总部的 50 余名中外代表参加会议。
- 第二期院长研修班在厦门大学举办，共有来自 22 国 32 名院长参加。
- 第十届“汉语桥”世界中学生中文比赛在云南昆明举行，来自 96 个国家的 320 名选手参赛。
- 与驻英国大使馆、英国文化协会合作，邀请 44 位英国中小学校长和教育官员来华参加“汉语桥——英国校长访华之旅”。
- 马其顿圣基里尔·麦托迪大学孔子学院成功举办第三届“中国-中东欧论坛”，主题为“一带一路倡议中人力资本的作用”。马其顿总统加尔盖·伊万诺夫出席论坛并致辞，17 个国家和地区的 100 余名专家学者出席。
- 与北京语言大学、美国特洛伊大学孔子学院共同主办第二届国际汉语教材建设与创新国际学术研讨会。
- 参加英国语言展，召开英国汉语教学座谈会及孔子学院奖学金工作会议。
- 与智利教育部召开汉语教学大纲工作会议。
- 在法兰克福书展举办“以食为天，以天为食”中国饮食主题文化展等多项文化项目。
- 与江苏凤凰出版传媒集团合作，邀请中国著名儿童文学家、安徒生文学奖获得者曹文轩赴德国慕尼黑、法兰克福、海德堡，与当地孔子学院合作举办文学交流活动。
- 马达加斯加、喀麦隆、坦桑尼亚、澳大利亚、新西兰、斐济、美国、巴西 610 名志愿者完成岗前、岗中等培训。



2017 年日本孔子学院联席会议
在关西外国语大学召开

The 2017 Joint Conference of
Confucius Institutes in Japan
is held at Kansai Gaidai
University



2017 年大洋洲孔子学院联席会
议在奥克兰市召开

The 2017 Joint Conference of
Oceanian Confucius Institutes
is convened in Auckland,
New Zealand

The Joint Conference of Confucius Institutes in Japan is held at Kansai Gaidai University. The Conference is attended by 69 representatives from Confucius Institutes, Confucius Classrooms and the Chinese Embassy in Japan.

The Confucius Institute at the University of the South Pacific of Fiji holds groundbreaking ceremony of Model CIUSP Project. His Excellency Major-General(Ret'd) Jioji Konrote attends the ceremony.

2017 Joint Conference of Oceanian Confucius Institutes is convened in Auckland, New Zealand. More than 60 people including the representatives from 18 Confucius Institutes and some Confucius Classrooms in Oceania attend the Conference.

2017 Joint Conference of Canadian Confucius Institutes is held in Regina, Canada. Over 50 Chinese and indigenous representatives of 12 Confucius Institutes, some Confucius Classrooms, the Education Office of the Chinese Embassy in Canada and the Confucius Institute Headquarters attend the Conference.

The Second In-Service Training Workshop for Confucius Institute Directors is held at Xiamen University. A total of 32 directors from 22 countries attend the Workshop.

The 10th Chinese Bridge—Chinese Proficiency Competition for Foreign Secondary School Students is held in Kunming, Yunnan Province, China. 320 contestants from 96 countries take part in the Competition.

In collaboration with the Chinese Embassy in Britain and British Council, we invite 44 principals of British primary and secondary schools and education officials to visit China under the project of “2017 Chinese Bridge for U.K. Schools’ Delegation”.

The Confucius Institute at Ss. Cyril and Methodius University in Skopje successfully holds the 3rd China-CEE Forum with the theme of “The Role of Human Capital in the Belt and Road Initiative”. President Gjorge Ivanov of Macedonia attends and addresses the Conference. Over 100 experts and scholars from 17 countries and regions are present.

We jointly sponsor the Second International Symposium on the Development and Innovation of Overseas Chinese Textbooks with Beijing Language and Culture University and Troy University of the U.S..

We attend the Language Show of Britain and hold a seminar on Chinese language teaching in Britain and a working conference on Confucius Institute scholarships.

In collaboration with the Ministry of Education of Chile, we hold a working conference on Chinese language teaching curriculum.

Chinese food culture thematic exhibition “Food Is Heaven, Heaven Is Food” is held at Frankfurt Book Fair.

We work with Phoenix Publishing and Media Inc. to invite Cao Wenxuan, a famous Chinese writer of children’s literature and the winner of Hans Christian Andersen Literature Award, to go to Munich, Frankfurt and Heidelberg in Germany to organize literature exchange activities with indigenous Confucius Institutes.

610 volunteers working in Madagascar, Cameroon, Tanzania, Australia, New Zealand, Fiji, the U.S. and Brazil finish pre-job and in-service training.



李克强总理访欧期间，匈牙利总理欧尔班向李总理赠送《汉匈词典》第一、二册
During Premier Li Keqiang's visit in Europe, Viktor Orban, Prime Minister of Hungary presents him the first and second volume of Chinese-Hungarian Dictionary

- 中国国务院总理李克强访欧期间，匈牙利总理欧尔班向李总理赠送《汉匈词典》第一、二册。这套词典由匈牙利著名汉学家包甫博和罗兰大学副校长兼孔子学院院长郝清新担任主编。拉脱维亚总理库钦斯基向李总理赠送《拉汉辞典》，该辞典由拉脱维亚著名汉学家、拉脱维亚大学孔子学院院长贝德高主编。
- 波黑巴尼亚鲁卡大学孔子学院协议纳入李克强总理与中东欧国家领导人会晤成果清单。
- 中国国务院副总理刘延东和法国外长勒德里昂共同见证孔子学院总部与法国巴黎大区工商会签署《关于合作设立法国 ESCP 欧洲高等商学院商务孔子学院的协议》。该孔子学院中方合作院校为北京外国语大学。
- 中东欧国家孔子学院联席会议在匈牙利罗兰大学举行，共有来自 30 所孔子学院（课堂）的 55 名中外院长参会。
- 习近平主席特使、教育部部长陈宝生出席世界青年论坛并访问埃及开罗大学孔子学院。
- 智利圣托马斯大学举行孔子学院十周年庆祝活动，智利总统米歇尔·巴切莱特女士出席并讲话。总统表达了卸任后到孔子学院学习汉语的愿望。
- “助力一带一路”志愿者摄影大赛共收到作品 12000 余幅，评选出各类奖项 72 个。
- 组织泰国志愿者优秀教案评比活动，征集到 1661 份教案，评选出 43 份优秀教案。
- 与美国大学理事会合作，邀请 187 位美国中小学校长和教育官员等来华参加“汉语桥——美国校长访华之旅”。签订 158 份校际合作备忘录。
- 世界汉学大会第二届理事会换届选举，并召开“理解中国：汉学的相关性”国际学术会议。
- 组织中国著名出版人士赴奥地利维也纳、德国福尔卡赫、西班牙马德里 3 个城市，开展专题论坛等活动。
- 孔子学院美国中心组织“中美国际教育考察团”，前国会议员詹姆斯·莫伦、犹他州参议员柯蒂斯·布兰伯及企业家共 13 人访华。
- 孔子学院美国中心在华盛顿举行第二届年会，来自全美各地教育、学术、文化、外交及企业界的 200 余人参加。
- 柬埔寨、西班牙、英国、乌克兰完成 665 名志愿者岗中培训。

习近平主席特使、教育部部长陈宝生出席世界青年论坛并访问埃及开罗大学孔子学院

Chen Baosheng, Special Envoy of President Xi Jinping and Minister of Education, attends World Youth Forum and visits Confucius Institutes at Cairo University in Egypt



During Premier Li Keqiang's visit in Europe, Viktor Orban, Prime Minister of Hungary presents him the first and second volume of *Chinese-Hungarian Dictionary* edited by Bartos Huda, a Hungarian sinologist and Hamar Imre, Vice President of Eotvos Lorand University and Director of Confucius Institute at the university. Prime Minister Maris Kucinskis of Latvia presents Li Keqiang *the Latvian-Chinese Dictionary* edited by Peteris Pildegovics, a Latvian sinologist and Director of the Confucius Institute at Latvia University.

The agreement on the Confucius Institute at the University of Banja Luka in Bosnia and Herzegovina is incorporated on the list of the results achieved from the meetings of Premier Li Keqiang with the heads of Central and Eastern European countries. Vice Premier Liu Yandong and Jean-Yves Le Drian, Foreign Minister of France witness the signing of the *Agreement on Establishing a European Business Confucius Institute at ESCP Europe* between the Confucius Institute Headquarters and Paris Île-de-France Chamber of Commerce and Industry. The Confucius Institute's Chinese partner is Beijing Foreign Studies University.

The Joint Conference of Confucius Institutes in Central and Eastern European Countries is held at Eotvos Lorand University in Hungary. 55 Chinese and foreign directors of 30 Confucius Institutes (Classrooms) attend the Conference.

Chen Baosheng, Special Envoy of President Xi Jinping and Minister of Education, attends World Youth Forum and visits Confucius Institutes at Cairo University in Egypt.

The University of Saint Thomas, Chile holds celebrations for the 10th anniversary of the establishment of the Confucius Institute. Madame Michelle Bachelet, President of Chile attend the event and deliver speeches. The president expresses her aspiration for learning Chinese at the Confucius Institute after leaving office. Volunteers Photo Contest for "Supporting the Belt and Road" has received 12,000 photos and given awards of various kinds to 72 of them.

We organize an excellent teaching plans contest for Thai volunteers; 1661 teaching plans are collected and 43 of them are selected as excellent teaching plans.

We cooperate with the U.S. College Board to invite 187 principals of primary and secondary schools and education officials from the U.S. to participate in the "Chinese Bridge for American Principals' Tour", and 158 memorandums of understanding on interschool cooperation are signed.

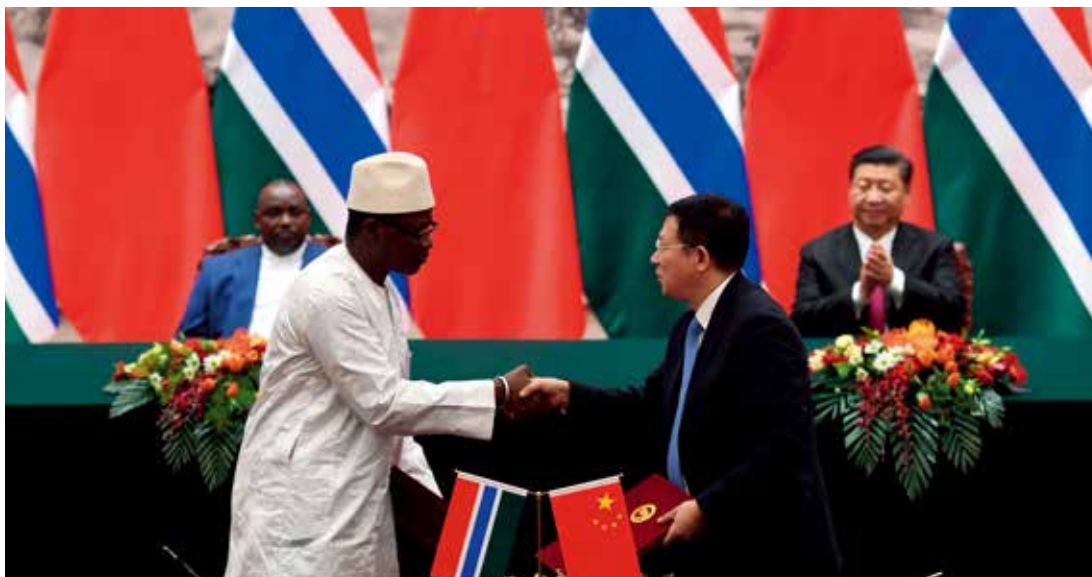
The election of the 2nd Executive Council of World Conference on Sinology and international academic meeting on "Understanding China: The Relevance of Sinology" are held.

Famous Chinese publishers are organized to host events like topic-specific forums in Vienna, Austria, Volkach, Germany and Madrid, Spain.

The Confucius Institute U.S. Center organizes the "China-U.S. International Education Delegation" to visit China, with 13 delegates including James Moran, former U.S. Representative, Curtis Bramble, Member of the Utah State Senate and entrepreneurs.

The Confucius Institutes U.S. Center holds its second annual meeting in Washington D.C. with more than 200 participants from educational, academic, cultural, diplomatic, and commercial sectors of the U.S..

Cambodia, Spain, Britain and Ukraine accomplish in-service training for 665 volunteers.



习近平主席与冈比亚总统巴罗共同见证《关于合作设立冈比亚大学孔子学院的协议》签署

President Xi Jinping and President Adama Barrow of Gambia jointly witness the signing of the Agreement on Establishing a Confucius Institute at the University of Gambia

- 中国国家主席习近平与冈比亚总统巴罗共同见证《关于合作设立冈比亚大学孔子学院的协议》签署，冈比亚大学孔子学院是该国首所孔子学院。
- 第十二届孔子学院大会在西安举办，以“深化合作，创新发展，为构建人类命运共同体贡献力量”为主题。国务院副总理，孔子学院总部理事会主席刘延东出席会议并作主旨演讲，为10所新建孔子学院授牌，为70个先进孔子学院（课堂）、孔子学院先进个人和先进中方合作机构颁奖，主持召开孔子学院总部理事会。本届大会首设“大会论坛”，中外著名大学校长、学者围绕“孔子学院发展与构建人类命运共同体”交流思想。大会期间举办7个中外校长论坛和8个孔子学院院长论坛，以及各类展览。中外代表近2500人参加。会前还召开了全国孔子学院工作座谈会。
- 落实中加元首共识，推动加蓬邦戈大学设立孔子学院，并在第十二届孔子学院大会开幕式上授牌。
- 联合华东师范大学举办“孔子新汉学计划－青年翻译家”项目，培养中法文学高端翻译精英。
- 孔子学院绩效评价与财务管理研修基地在东北财经大学建立。
- 新增新疆师范大学、浙江师范大学、重庆师范大学、安徽大学、广西民族大学、辽宁大学、山东大学、上海大学、上海对外经贸大学、上海外国语大学、天津师范大学、云南大学、东北财经大学等13所院校为专职教师储备单位，储备院校总数达到25所。
- 人民日报“2017澜沧江－湄公河合作媒体峰会”联合采访记者团一行40名主流媒体资深记者访问孔子学院总部/国家汉办。
- 《汉语图解词典》《汉语图解小词典》《汉语800字》新出16语种。
- 2018年上半年第二批志愿者选拔考试在北京语言大学、河北大学等11所高校举行，2276人参加；第三批选拔考试在北京语言大学、西安外国语大学等8所高校举行，1984人参加。
- 赴韩国、法国1074名志愿者完成岗中、岗前培训。



第十二届孔子学院大会开幕式
The Opening Ceremony of the 12th
Confucius Institute Conference

President Xi Jinping and President Adama Barrow of Gambia jointly witness the signing of the *Agreement on Establishing a Confucius Institute at the University of Gambia*. The Confucius Institute at the University of Gambia is the first Confucius Institute in Gambia. The 12th Confucius Institute Conference is held in Xi'an, with the theme of "Deepening Cooperation, Developing through Innovation, Working Together to Build a Community with a Shared Future for Mankind." Liu Yandong, Vice Premier and Chair of the Council of the Confucius Institute Headquarters attends the conference and delivers a keynote speech. She also presents plaques to 10 new Confucius Institutes, awards 70 prizes including "Confucius Institute of the Year", "Confucius Classroom of the Year", "Confucius Institute Individual Performance Excellence Award" and "Outstanding Confucius Institute Chinese Partner". She presides over the council of the Confucius Institute Headquarter. A "Conference Forum" is set up for the first time. Well-known university presidents and scholars at home and abroad exchanged views around "The Development of Confucius Institute and the Establishment of a Community with a Shared Future for Mankind". Seven presidents' forums, eight directors' forums and various kinds of exhibitions are held during the Conference. Nearly 2,500 Chinese and foreign delegates are present. A national working conference on Confucius Institute is held prior to the Conference.

The consensus reached by the two heads of China and Gabon are implemented to facilitate the establishment of the Confucius Institute at Omar Bongo University. The Institute is presented a plaque at the 12th Confucius Institute Conference.

We collaborate with East China Normal University to launch the Confucius China Studies Program: Young Translators, which aims to produce the best translators for Chinese and French literature.

Performance Evaluation and Financial Management Training Base of Confucius Institutes is established at Dongbei University of Finance and Economics.

13 universities are newly entrusted as the reserve institutions of full-time teachers, including Xinjiang Normal University, Zhejiang Normal University, Chongqing Normal University, Anhui University, Guangxi University for Nationalities, Liaoning University, Shandong University, Shanghai University, Shanghai University of International Business and Economics, Shanghai International Studies University, Tianjin Normal University, Yunnan University, Dongbei University of Finance and Economics. The total number of reserve institutions reaches 25.

The delegation of 2017 Lancang-Mekong Cooperation Media Summit Reporting Trip of People's Daily visits the Confucius Institute Headquarters (Hanban), with 40 senior journalists from mainstream media outlets as delegation members.

My Chinese Picture Dictionary, *My Little Chinese Picture Dictionary* and *Essential Chinese Dictionary* are published in 16 different languages.

In the first half of 2018, the selection test for the second batch of volunteers is held at 11 universities such as Beijing Language and Culture University and Hebei University, with 2,276 candidates; the selection test for the third batch of volunteers is held at 8 universities such as Beijing Language and Culture University and Xi'an International Studies University, with 1,984 candidates.

1,074 volunteers selected for Korea and France finish pre-job and in-service training.

孔子学院（课堂） 国别分布表

Confucius Institutes (Classrooms)

孔子学院（课堂）国别分布表
Confucius Institutes (Classrooms)

Confucius Institute ANNUAL DEVELOPMENT

REPORT



2017



全球孔子学院（课堂）分布表

Table of Confucius Institutes (Classrooms) around the World by Country/Region

截至目前，全球 146 个国家（地区）建立 525 所孔子学院和 1113 个孔子课堂。

孔子学院 138 国（地区）共 525 所，其中，亚洲 33 国（地区）118 所，非洲 39 国 54 所，欧洲 41 国 173 所，美洲 21 国 161 所，大洋洲 4 国 19 所。

孔子课堂 79 国（地区）共 1113 个（缅甸、科摩罗、瓦努阿图、格林纳达、莱索托、库克群岛、安道尔、欧盟只有课堂，没有学院），其中，亚洲 21 国 101 个，非洲 15 国 30 个，欧洲 30 国 307 个，美洲 9 国 574 个，大洋洲 4 国 101 个。

By now, 525 Confucius Institutes and 1,113 Confucius Classrooms have been established in 146 countries (regions) around the world.

525 Confucius Institutes in 138 countries (regions): 118 in 33 Asian countries (regions), 54 in 39 African countries, 173 in 41 European countries, 161 in 21 American countries, and 19 in 4 Oceanian countries.

1,113 Confucius Classrooms

in 79 countries (regions) (Only Confucius Classrooms but no Confucius Institutes have been established in Comoros, Myanmar, Mali, Tunisia, Vanuatu, Grenada, Lesotho, the Cook Islands, Andorra, and the European Union.): 101 in 21 Asian countries, 30 in 15 African countries, 307 in 30 European countries, 574 in 9 American countries, and 101 in 4 Oceanian countries.

洲别 Continent	国家（地区） Country(Region)	孔子学院数量 Number of Confucius Institutes	孔子课堂数量 Number of Confucius Classrooms	孔子学院（课堂）总数 Sum of Confucius Institutes and Confucius Classrooms
亚洲 Asia	阿富汗 Afghanistan	1		1
	阿联酋 UAE	2		2
	亚美尼亚 Armenia	1	3	4
	阿塞拜疆 Azerbaijan	2		2
	巴基斯坦 Pakistan	4	2	6
	菲律宾 Philippines	4	3	7
	格鲁吉亚 Georgia	1	1	2

洲别 Continent	国家（地区） Country(Region)	孔子学院数量 Number of Confucius Institutes	孔子课堂数量 Number of Confucius Classrooms	孔子学院（课堂）总数 Sum of Confucius Institutes and Confucius Classrooms
亚洲 Asia	哈萨克斯坦 Kazakhstan	5		5
	韩国 South Korea	23	13	36
	吉尔吉斯斯坦 Kyrgyzstan	4	20	24
	黎巴嫩 Lebanon	1		1
	马来西亚 Malaysia	2	1	3
	蒙古 Mongolia	3	6	9
	孟加拉国 Bangladesh	2	1	3
	尼泊尔 Nepal	1	6	7
	日本 Japan	14	8	22
	斯里兰卡 Sri Lanka	2	1	3
	泰国 Thailand	16	20	36
	土耳其 Turkey	4	2	6
	乌兹别克斯坦 Uzbekistan	2		2
	新加坡 Singapore	1	2	3
	以色列 Israel	2		2
	伊朗 Iran	2		2
	印度 India	2	2	4
	印度尼西亚 Indonesia	6	2	8
中国香港 Hong Kong	1		1	

洲别 Continent	国家(地区) Country(Region)	孔子学院数量 Number of Confucius Institutes	孔子课堂数量 Number of Confucius Classrooms	孔子学院(课堂)总数 Sum of Confucius Institutes and Confucius Classrooms
	中国澳门 Macau	1		1
	缅甸 Myanmar		3	3
	塔吉克斯坦 Tajikistan	2	1	3
	约旦 Jordan	2		2
	柬埔寨 Cambodia	1	3	4
	老挝 Laos	2	1	3
	巴林 Bahrain	1		1
	越南 Vietnam	1		1
合计 Total	亚洲 Asia	33国(地区)118所 118 in 33 countries (regions)	21国101个 101 in 21 countries	34国(地区)219所 219 in 34 countries
非洲 Africa	埃及 Egypt	2	4	6
	博茨瓦纳 Botswana	1		1
	津巴布韦 Zimbabwe	1		1
	喀麦隆 Cameroon	1	1	2
	肯尼亚 Kenya	4	2	6
	卢旺达 Rwanda	1	1	2
	马达加斯加 Madagascar	2	1	3
	南非 South Africa	5	7	12
	尼日利亚 Nigeria	2	1	3
	苏丹 Sudan	1		1
	利比里亚 Liberia	1		1
摩洛哥 Morocco	3		3	

洲别 Continent	国家（地区） Country(Region)	孔子学院数量 Number of Confucius Institutes	孔子课堂数量 Number of Confucius Classrooms	孔子学院（课堂）总数 Sum of Confucius Institutes and Confucius Classrooms
非洲 Africa	马里 Mali	1	1	2
	多哥 Togo	1		1
	贝宁 Benin	1	1	2
	埃塞俄比亚 Ethiopia	2	5	7
	突尼斯 Tunisia	1	1	2
	赞比亚 Zambia	1	2	3
	坦桑尼亚 Tanzania	2	1	3
	塞内加尔 Senegal	1		1
	莫桑比克 Mozambique	1		1
	布隆迪 Burundi	1		1
	塞拉利昂 Sierra Leone	1		1
	加纳 Ghana	2		2
	纳米比亚 Namibia	1		1
	刚果（布） The Republic of Congo	1		1
	科摩罗 Comoros		1	1
	塞舌尔 Seychelles	1		1
	厄立特里亚 Eritrea	1		1
	马拉维 Malawi	1		1
	安哥拉 Angola	1		1
	乌干达 The Republic of Uganda	1		1
赤道几内亚 The Republic of Equatorial Guinea	1		1	

洲别 Continent	国家 (地区) Country (Region)	孔子学院数量 Number of Confucius Institutes	孔子课堂数量 Number of Confucius Classrooms	孔子学院 (课堂) 总数 Sum of Confucius Institutes and Confucius Classrooms
	佛得角 Cape Verde	1		1
	莱索托 Kingdom of Lesotho		1	1
	科特迪瓦 Ivory Coast	1		1
	几内亚 Guinea	1		1
	毛里求斯 Mauritius	1		1
	刚果 (金) Congo	1		1
	冈比亚 Gambia	1		1
	加蓬 Gabon	1		1
合计 Total	非洲 Africa	39 国 54 所 54 in 39 countries	15 国 30 个 30 in 15 countries	41 国 84 所 84 in 41 countries
欧洲 Europe	爱尔兰 Ireland	2	12	14
	爱沙尼亚 Estonia	1		1
	奥地利 Austria	2	1	3
	白俄罗斯 Belarus	4	7	11
	保加利亚 Bulgaria	2	8	10
	比利时 Belgium	6		6
	冰岛 Iceland	1		1
	波兰 Poland	5	2	7
	丹麦 Denmark	3	8	11
	德国 Germany	19	6	25
	俄罗斯 Russia	17	5	22
	法国 France	17	3	20

洲别 Continent	国家（地区） Country (Region)	孔子学院数量 Number of Confucius Institutes	孔子课堂数量 Number of Confucius Classrooms	孔子学院（课堂）总数 Sum of Confucius Institutes and Confucius Classrooms
欧洲 Europe	芬兰 Finland	1	1	2
	荷兰 Netherlands	3	13	16
	捷克 Czech Republic	1	1	2
	立陶宛 Lithuania	1	1	2
	罗马尼亚 Romania	4	10	14
	挪威 Norway	1	1	2
	塞尔维亚 Serbia	2	2	4
	斯洛伐克 Slovakia	2	2	4
	葡萄牙 Portugal	4	1	5
	瑞典 Sweden	1	2	3
	乌克兰 Ukraine	5	2	7
	西班牙 Spain	8	9	17
	匈牙利 Hungary	4	2	6
	意大利 Italy	12	39	51
	希腊 Greece	1	1	2
	英国 UK	29	157	186
	马耳他 Malta	1		1
	摩尔多瓦 Moldova	1	1	2
	斯洛文尼亚 Slovenia	1	4	5
	瑞士 Switzerland	2		2
拉脱维亚 Latvia	1	4	5	

洲别 Continent	国家（地区） Country(Region)	孔子学院数量 Number of Confucius Institutes	孔子课堂数量 Number of Confucius Classrooms	孔子学院（课堂）总数 Sum of Confucius Institutes and Confucius Classrooms
	克罗地亚 The Republic of Croatia	1		1
	马其顿 Macedonia	1		1
	阿尔巴尼亚 Albania	1		1
	塞浦路斯 Cyprus	1		1
	黑山 The Republic of Montenegro	1		1
	圣马力诺 The Republic of San Marino	1		1
	波黑 Bosnia and Herzegovina	2		2
	安道尔 Andorra		1	1
	卢森堡 Luxembourg	1		1
	欧盟 EU		1	1
合计 Total	欧洲 Europe	41 国 173 所 173 in 41 countries	30 国 307 个 307 in 30 countries	43 国 480 所 480 in 43 countries
美洲 America	加拿大 Canada	12	35	47
	美国 USA	110	519	629
	墨西哥 Mexico	5	1	6
	秘鲁 Peru	4	1	5
	哥伦比亚 Columbia	3	4	7
	古巴 Cuba	1		1
	智利 Chile	2	7	9
	阿根廷 Argentina	2		2
	巴西 Brazil	10	5	15
	哥斯达黎加 Costa Rica	1		1

洲别 Continent	国家（地区） Country (Region)	孔子学院数量 Number of Confucius Institutes	孔子课堂数量 Number of Confucius Classrooms	孔子学院（课堂）总数 Sum of Confucius Institutes and Confucius Classrooms
美洲	牙买加 Jamaica	1		1
	巴哈马 Bahamas	1		1
	厄瓜多尔 Ecuador	1	1	2
	玻利维亚 Bolivia	1		1
	圭亚那 Guyana	1		1
	特立尼达和多巴哥 Trinidad and Tobago	1		1
	巴巴多斯 Barbados	1		1
	格林纳达 Grenada		1	1
	委内瑞拉 Venezuela	1		1
	巴拿马 Panama	1		1
	苏里南 Surinam	1		1
	乌拉圭 Uruguay	1		1
合计 Total	美洲 America	21 国 161 所 161 in 21 countries	9 国 574 个 574 in 9 countries	22 国 735 所 735 in 22 countries
大洋洲 Oceania	澳大利亚 Australia	14	69	83
	新西兰 New Zealand	3	30	33
	斐济 Fiji	1		1
	瓦努阿图 The Republic of Vanuatu		1	1
	库克群岛 Cook Islands		1	1
	萨摩亚 Samoa	1		1
合计 Total	大洋洲 Oceania	4 国 19 所 19 in 4 countries	4 国 101 个 101 in 4 countries	6 国 120 所 120 in 6 countries

附录

Appendix

2017 年先进孔子学院（课堂）名单
2017 Confucius Institutes (Classrooms) of the Year

2017 年孔子学院先进个人名单
2017 Confucius Institute Individual Performance
Excellence Award of the Year

2017 年孔子学院先进中方合作机构名单
2017 Outstanding Confucius Institute
Chinese Partners of the Year

Confucius Institute ANNUAL DEVELOPMENT

REPORT



2017



2017 年先进孔子学院（课堂）名单

2017 Confucius Institutes (Classrooms) of the Year

按国家名称英文字母排序 / In alphabetical order by country name

学院（课堂）名称	Name of Institute(Classrooms)
澳大利亚昆士兰科技大学孔子学院	Confucius Institute at Queensland University of Technology, Australia
巴巴多斯西印度大学 凯夫希尔分校孔子学院	Confucius Institute at the University of the West Indies, Cave Hill Campus, Barbados
白俄罗斯国立技术大学科技孔子学院	Science and Technology Confucius Institute at Belarusian National Technical University, Belarus
保加利亚索菲亚孔子学院	Confucius Institute in Sofia, Bulgaria
加拿大萨斯喀彻温大学孔子学院	Confucius Institute at the University of Saskatchewan, Canada
智利圣·托马斯大学孔子学院	Confucius Institute at the University of Saint Thomas, Chile
刚果（布）马利安·恩古瓦比大学孔子学院	Confucius Institute at Marien Ngouabi University, The Republic of Congo
法国留尼汪孔子学院	Confucius Institute of Reunion Island, France
意大利都灵大学孔子学院	Confucius Institute at University of Turin, Italy
日本关西外国语大学孔子学院	Confucius Institute at Kansai Gaidai University, Japan

学院（课堂）名称	Name of Institute(Classrooms)
哈萨克斯坦阿克托别州朱巴诺夫国立大学孔子学院	Confucius Institute at K. Zhubanov Aktobe Regional State University, Kazakhstan
新西兰坎特伯雷大学孔子学院	Confucius Institute at the University of Canterbury, New Zealand
尼日利亚纳姆迪·阿齐克韦大学孔子学院	Confucius Institute at the Nnamdi Azikiwe University, Nigeria
菲律宾红溪礼示大学孔子学院	Confucius Institute at Angeles University Foundation, the Philippines
葡萄牙里斯本大学孔子学院	Confucius Institute at the University of Lisbon, Portugal
罗马尼亚布加勒斯特大学孔子学院	Confucius Institute at the University of Bucharest, Romania
俄罗斯布里亚特国立大学孔子学院	Confucius Institute at Buryat State University, Russia
南非德班理工大学孔子学院	Confucius Institute at Durban University of Technology, South Africa
西班牙瓦伦西亚大学孔子学院	Confucius Institute at the University of Valencia, Spain
坦桑尼亚达累斯萨拉姆大学孔子学院	Confucius Institute at the University of Dar es Salaam, Tanzania

学院（课堂）名称	Name of Institute(Classrooms)
泰国曼松德·昭帕亚 皇家师范大学孔子学院	Confucius Institute at Bansomdejchaopraya Rajabhat University, Thailand
英国伦敦大学金史密斯舞蹈 与表演孔子学院	Confucius Institute for Dance and Performance at Goldsmiths, University of London, UK
美国克利夫兰州立大学孔子学院	Confucius Institute at Cleveland State University, USA
美国肯塔基大学孔子学院	Confucius Institute at the University of Kentucky, USA
美国特洛伊大学孔子学院	Confucius Institute at Troy University, USA
库克群岛南太平洋大学库克 群岛校区孔子课堂	Confucius Classroom at Cook Islands Campus of the University of the South Pacific, Cook Islands
韩国彩虹孔子课堂	Rainbow Confucius Classroom, Republic of Korea
马里阿斯基亚中学孔子课堂	Confucius Classroom at Askia Mohamed School, Mali
英国芬南园学校孔子课堂	Confucius Classroom at Finham Park School, UK
美国北卡罗来纳数理高中孔子课堂	Confucius Classroom at North Carolina School of Science and Mathematics, USA

2017 年孔子学院先进个人名单

2017 Confucius Institute Individual Performance Excellence Award of the Year

按国家名称英文字母排序 / In alphabetical order by country name

姓名 Name	头衔 Title
安东尼·麦克格鲁 Anthony McGrew	澳大利亚乐卓博大学副校长，乐卓博大学孔子学院院长 Pro Vice-Chancellor of La Trobe University, Director of Confucius Institute at La Trobe University, Australia
科林·克拉克 Colin Clark	澳大利亚维多利亚大学商务孔子学院院长 Director of Business Confucius Institute at Victoria University, Australia
肖余春 Xiao Yuchun	比利时西弗兰德大学学院孔子学院中方院长 Chinese Director of Confucius Institute at University College West Flanders, Belgium
逢晖 Pang Hui	巴西帕拉州立大学孔子学院中方院长 Chinese Director of Confucius Institute at State University of Pará, Brazil
王亦霏 Wang Yifei	巴西里约热内卢天主教大学孔子学院志愿者 Volunteer Chinese Teacher of Confucius Institute at Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro, Brazil
赵雨 Zhao Yu	柬埔寨王家学院孔子学院汉语教师 Chinese Teacher of Confucius Institute at Royal Academy of Cambodia, Cambodia
帕斯卡尔·马默 Pasquale Mammone	法国阿尔多瓦大学校长，阿尔多瓦孔子学院理事长 President of Artois University, Chair of the Board of Confucius Institute in Artois, France

姓名 Name	头衔 Title
冉华德·帕拉特 Reinhard Pöllath	德国慕尼黑东方基金会主席，慕尼黑孔子学院理事长 President of Ex-Oriente Stiftung Munich, Chair of the Board of Confucius Institute Munich, Germany
马克 Marco Ceresa	意大利威尼斯大学孔子学院院长 Director of Confucius Institute at Ca' Foscari University of Venice, Italy
小仓勤 Tsutomu Ogura	日本北陆大学校长，北陆大学孔子学院理事长 President of Hokuriku University, Chair of the Board of Confucius Institute at Hokuriku University, Japan
塔拉勒·阿布·格扎拉 Talal Abu-Ghazaleh	约旦 TAG 集团总裁，TAG 孔子学院荣誉理事长 Chairman of TAG-Organization, Honorary Chair of the Board of Amman TAG-Confucius Institute, Jordan
金仁喆 Inchul Kim	韩国外国语大学校长，韩国外国语大学孔子学院理事长 President of Hankuk University of Foreign Studies, Chair of the Board of Confucius Institute at Hankuk University of Foreign Studies, Republic of Korea
卡尼别克·伊萨科夫 Kanybek Isakov	吉尔吉斯斯坦奥什国立大学校长，奥什国立大学孔子学院理事长 Rector of Osh State University, Chair of the Board of Confucius Institute at Osh State University, Kyrgyzstan
陈莉娟 Chen Lijuan	马达加斯加塔那那利佛大学孔子学院中方院长 Chinese Director of Confucius Institute at University of Antananarivo, Madagascar
李菊广 Khin San Aye	缅甸福庆语言电脑学校孔子课堂汉语国际教育专业硕士本土汉语教师 Local Chinese Language Teacher (Recruited from MTCOSOL Graduates) of Confucius Classroom at Fuqing Language and Computer School, Myanmar

姓名 Name	头衔 Title
王翊瑄 Wang Yixuan	纳米比亚大学孔子学院志愿者 Volunteer Chinese Teacher of Confucius Institute at the University of Namibia, Namibia
王凤英 Wang Fengying	俄罗斯阿穆尔国立人文师范大学孔子学院汉语教师 Chinese Teacher at Confucius Institute at Amur State University of Humanities and Pedagogy, Russia
何明清 He Mingqing	塞拉利昂大学孔子学院中方院长 Chinese Director of Confucius Institute at University of Sierra Leone, Sierra Leone
伊曼 Eman Ahmed Elmomen	苏丹喀土穆大学孔子学院汉语国际教育专业硕士本土汉语教师 Local Chinese Language Teacher (Recruited from MTC SOL Graduates) of Confucius Institute at the University of Khartoum, Sudan
王惠娟 Wang Huijuan	塔吉克斯坦国立民族大学孔子学院汉语教师 Chinese Teacher of Confucius Institute at Tajik National University, Tajikistan
邱楠 Qiu Nan	泰国易三仓大学孔子学院志愿者 Volunteer Chinese teacher of Confucius Institute at Assumption University, Thailand
伊萨·巴斯塔基 Eesa M. Bastaki	阿联酋迪拜大学校长，迪拜大学孔子学院理事长、院长 President of University of Dubai, Chair of the Board and Director of Confucius Institute at University of Dubai, United Arab Emirates

姓名 Name	头衔 Title
马志 Ma Zhi	英国曼彻斯特大学孔子学院志愿者，英国志愿者副总队长 Volunteer Chinese Teacher of Confucius Institute at the University of Manchester, Vice Captain of the Volunteer Chinese Teacher team, UK
王锐 Wang Rui	英国伦敦中医孔子学院中方院长 Chinese Director of Confucius Institute for Traditional Chinese Medicine, London, UK
帕特里克·尼克松 Patrick Nixon	英国奥斯特大学校长，奥斯特大学孔子学院理事长 Vice-Chancellor of Ulster University, Chair of the Board of Confucius Institute at Ulster University, UK
安德鲁·福金 Andrew Hugine, Jr.	美国阿拉巴马农工大学校长，阿拉巴马农工大学孔子学院理事长 President of Alabama A&M University, Chair of the Board of Confucius Institute at Alabama A&M University, USA
爱德华多·佩德罗 Eduardo J. Padrón	美国迈阿密达德学院校长 President of Miami Dade College, USA
萧映 Xiao Ying	美国匹兹堡大学孔子学院中方院长 Chinese Director of Confucius Institute at the University of Pittsburgh, USA
游寅耀 You Yinyao	美国犹他大学孔子学院志愿者 Volunteer Chinese Teacher of Confucius Institute at the University of Utah, USA
孟剑云 Meng Jianyun	美国瓦尔普莱索大学孔子学院院长 Director of Confucius Institute at Valparaiso University, USA

2017 年孔子学院先进中方合作机构名单

2017 Outstanding Confucius Institute Chinese Partners of the Year

按国家名称英文字母排序 / In alphabetical order by country name

机构名称	Name of Institute
北京师范大学	Beijing Normal University
北京语言大学	Beijing Language and Culture University
天津师范大学	Tianjin Normal University
大连外国语大学	Dalian University of Foreign Languages
华东师范大学	East China Normal University
浙江师范大学	Zhejiang Normal University
厦门大学	Xiamen University
西安外国语大学	Xi'an International Studies University
吉林省教育厅	The Education Department of Jilin Province
重庆市教育委员会	Chongqing Municipal Education Commission

